



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/CP/2000/5/Add.3 (Vol. IV)  
4 April 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

**ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ  
ЕЕ ШЕСТОЙ СЕССИИ, СОСТОЯВШЕЙСЯ В ГААГЕ  
13-25 НОЯБРЯ 2000 ГОДА**

**Добавление**

**ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ: ТЕКСТЫ, ПРЕПРОВОЖДЕННЫЕ ВОЗОБНОВЛЕННОЙ  
ШЕСТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН НА ПЕРВОЙ ЧАСТИ  
ЕЕ ШЕСТОЙ СЕССИИ**

1. Часть третья доклада Конференции Сторон о работе первой части ее шестой сессии содержит тексты для переговоров, находящиеся на рассмотрении Конференции.
2. В настоящем томе содержатся тексты для переговоров, представленные Председателем Конференции Сторон на 9-м пленарном заседании после неофициальных консультаций, а также тексты, препровожденные Конференции вспомогательными органами на 3-м пленарном заседании в рамках пункта 3 повестки дня.
3. Конференция приняла эти тексты к сведению, признав, что тексты, препровожденные Конференции вспомогательными органами, содержащиеся в документе FCCC/CP/2000/INF.3 (тома I-V), также остаются на столе переговоров.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ПОДГОТОВКА К ПРОВЕДЕНИЮ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА (РЕШЕНИЕ 8/CP.4) (Пункт 7 повестки дня)	
I. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЕМ, ИЗМЕНЕНИЯМИ В ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИИ И ЛЕСНЫМ ХОЗЯЙСТВОМ ..... (Пункт 7 b) повестки дня)	4
Решение -/CP.6. Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство .....	4
Решение -/CMP.1. Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство.....	6
Приложение. Определения, условия, правила и руководящие принципы, связанные с деятельностью в области ЗИЗКХ, согласно Киотскому протоколу.....	10
II. ПРОЦЕДУРЫ И МЕХАНИЗМЫ, СВЯЗАННЫЕ С СОБЛЮДЕНИЕМ, СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ ..... (Пункт 7 d) повестки дня)	21
Проект решения -/CP.6. Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением, согласно Киотскому протоколу .....	22
Решение -/CMP.1. Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением, согласно Киотскому протоколу.....	22
Приложение I. Процедуры и механизмы: связанные с соблюдением, согласно Киотскому протоколу.....	26
Приложение II. Заключительные положения .....	62

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
III. "НАИЛУЧШАЯ ПРАКТИКА" В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ И МЕР..... (Пункт 7 е) повестки дня)	65
Проект решения -/СР.6. "Наилучшая практика" в области политики и мер в Сторонах, включенных в приложение I к Конвенции .....	65
IV. ВОЗДЕЙСТВИЕ ОТДЕЛЬНЫХ ПРОЕКТОВ НА ВЫБРОСЫ В ПЕРИОД ДЕЙСТВИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ (РЕШЕНИЕ 16/СР.4)..... (Пункт 7 г) повестки дня)	68
Проект решения -/СР.6. Воздействие отдельных проектов на выбросы в период действия обязательств .....	68

**I. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЕМ, ИЗМЕНЕНИЯМИ  
В ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИИ И ЛЕСНЫМ ХОЗЯЙСТВОМ**

(Пункт 7 b) повестки дня)

**Решение -/CP.6<sup>1</sup>**

**Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство**

*Конференция Сторон,*

*принимая к сведению статью 3.3 и 3.4 Киотского протокола к Рамочной конвенции  
Организации Объединенных Наций об изменении климата,*

*ссылаясь на свои решения 1/CP.4, 8/CP.4, 9/CP.4 и 16/CP.5,*

*с признательностью отмечая научный консультативный вклад, содержащийся в  
Специальном докладе по землепользованию, изменениям в землепользовании и лесному  
хозяйству, который был подготовлен Межправительственной группой экспертов по  
изменению климата,*

*рассмотрев выводы, принятые Вспомогательным органом для консультирования по  
научным и техническим аспектам на его возобновленной тринадцатой сессии<sup>2</sup>,*

- 1. рекомендует Конференции Сторон, действующей в качестве совещания  
Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии принять прилагаемое решение;*
- 2. просит Вспомогательный орган для консультирования по научным и  
техническим аспектам рассмотреть вопрос о том, каким образом антропогенные выбросы  
парниковых газов, являющиеся непосредственным следствием деятельности человека,  
ведущей к деградации и ликвидации растительного покрова, которые еще не включены в  
статью 3.3 и 3.4 Киотского протокола, могут быть включены в систему учета согласно  
статье 3.4;*

---

<sup>1</sup> Данный текст был опубликован на первой части шестой сессии в качестве документа для ограниченного распространения под условным обозначением FCCC/SBSTA/2000/CRP.11.

<sup>2</sup> FCCC/SBSTA/2000/14, пункты 32 и 33.

3. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам разработать для рассмотрения на ее \_\_\_ сессии требования для представления докладов, включая стандартные формы, когда это необходимо, с учетом вклада Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК), как это упомянуто в пункте 4 ниже, которые будут включены в руководящие принципы для подготовки информации согласно статье 7 Киотского протокола и которые будут рекомендованы для принятия Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии, по следующим вопросам:

a) ...

b) ...

4. *призывает* Межправительственную группу экспертов выполнить следующие задачи в целях представления результатов для рассмотрения на ее восьмой сессии:

a) разработать методы учета изменений в накоплениях углерода и антропогенных выбросах парниковых газов из источников и их абсорбции поглотителями в результате деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно статье 3.3 и 3.4 Киотского протокола на основе *Пересмотренных Руководящих принципов Межправительственной группы экспертов по изменению климата 1996 года для национальных кадастров парниковых газов* и с учетом руководящих указаний, содержащихся в приложениях к проектам решений -/СМР.1 и -/СР.6 (*последнее касается статей 6 и 12*);

b) подготовить доклад о руководящих указаниях по эффективной практике и учету факторов неопределенности в связи с проверкой, измерением, оценкой, оценкой неопределенностей, мониторингом и представлением докладов о чистых изменениях в накоплениях углерода и антропогенных выбросах парниковых газов из источников и их абсорбции поглотителями в секторе землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства;

c) изучить возможность разработки определений леса для конкретных биомов и последствия их применения с учетом работы других соответствующих международных органов, таких, как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций. При рассмотрении этого вопроса Межправительственной группе экспертов по изменению климата предлагается проанализировать воздействие оценки антропогенных выбросов парниковых газов из источников и их абсорбции поглотителями в секторе изменений в землепользовании и лесного хозяйства, а также возможные

необходимые поправки к национальным системам Сторон, которые могут стать результатом перехода от использования одного определения леса к использованию определений леса для конкретных биомов;

d) подготовить руководящие указания по методологиям для количественной оценки выбросов в результате деградации лесов и других видов растительности, являющейся непосредственным следствием деятельности человека.

### **Решение -/СМР.1**

#### **Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство**

*Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,*

*ссылаясь* на статьи 2 и 3 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и на статьи 2.1 а), 3.3, 3.4, 3.7 и 5.2 Киотского протокола,

*ссылаясь далее* на решения 1/СР.4, 8/СР.4, 9/СР.4 и 16/СР.5 Конференции Сторон,

*подтверждая*, что осуществление деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства, включенной в положения статьи 4 Киотского протокола, должно соответствовать целям и принципам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней, а также любым, принятым в соответствии с ними решениям, с учетом, в случае необходимости, побочных экологических воздействий при разработке внутренних подходов, связанных с осуществлением статьи 3.3 и 3.4, включая воздействия на биологическое разнообразие и качество почвы, воздуха и воды, способность экосистем адаптироваться к изменению климата, риск деградации, долгосрочную уязвимость к последствиям пожаров, нашествию насекомых-вредителей и инвазивных видов, а также защиту первичных и созревание вторичных естественных лесов,

*подтверждая далее*, что при осуществлении деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства, включенной в положения статьи 3 Киотского протокола, Стороны должны избегать неблагоприятных первичных и вторичных экологических и социальных воздействий при разработке или осуществлении своей деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства,

*подтверждая, что:*

- а) любая деятельность в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства, осуществляемая в дополнение к обязательствам, взятым согласно статье 4.1 d) Конвенции, для целей определения соблюдения Сторонами, включенными в приложение I, их количественных целей в области ограничения и сокращения выбросов, согласно Киотскому протоколу, не должна изменять глобальное воздействие Киотского протокола, которое заключается в смягчении последствий изменения климата в течение первого периода действия обязательств, эквивалентном сокращению Сторонами, включенными в приложение I, антропогенных выбросов из источников, охватываемых приложением А к Киотскому протоколу, в совокупности не менее чем на 5% по сравнению с уровнями 1990 года, согласно статье 3.1 Киотского протокола;
- б) для целей определения соблюдения Сторонами, включенными в приложение I, их количественных целей в области ограничения и сокращения выбросов любая деятельность в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства не должна приводить к увеличению антропогенных выбросов из источников за вычетом абсорбции поглотителями в результате применения абсорбции поглотителями к диоксиду углерода и косвенных последствий внесения азотных удобрений;
- с) ввиду воздействия изменения климата на леса и опустынивание сохранение лесов и восстановление деградированного растительного покрова представляют собой важные виды адаптационной деятельности в области изменения климата и как таковые должны быть включены в число тех видов деятельности, которые должны получать помощь за счет части поступлений механизмов Протокола, предназначенной для покрытия расходов, связанных с адаптацией. Это не наносит ущерба решениям о включении деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства в механизмы Киотского протокола;
- д) правила для включения деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства в систему учета стран, включенных в приложение I, для целей соблюдения их обязательств по Киотскому протоколу не должны подразумевать перенос таких обязательств на какой-либо будущий период действия обязательств;
- е) абсорбция углерода в результате деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства рассматривается как временная абсорбция. Любая Страна, включенная в приложение I, которая использует такую

абсорбцию для достижения соблюдения своих обязательств по Киотскому протоколу, продолжает нести ответственность за эквивалентное сокращение выбросов в соответствующий момент времени;

f) в методологиях для учета выбросов из источников и абсорбции поглотителями в секторе землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства не учитывается простое присутствие накоплений углерода в соответствии с положениями статьи 5.2 Киотского протокола,

*желая* разработать сбалансированную, надежную с научной и экологической точек зрения систему определений и учета и установить простые и практические правила и методологии для осуществления деятельности согласно статье 3.3 и 3.4 Киотского протокола, которая может снизить степень неопределенности и может осуществляться затратоэффективным способом, принимая во внимание реальность разработки такой системы,

*подтверждая необходимость* сохранения стимулов к сокращению выбросов в результате сжигания ископаемого топлива и из других источников,

*признавая*, что все Стороны должны способствовать устойчивому управлению лесами и другими экосистемами, сохранять биологическое разнообразие, а также содействовать сохранению и повышению качества, в зависимости от обстоятельств, поглотителей и накопителей всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, включая биомассу, леса и океаны, а также другие наземные, прибрежные и морские экосистемы, и сотрудничать в этой области,

*признавая* важность защиты и повышения качества поглотителей и накопителей парниковых газов при выполнении количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов Сторон, включенных в приложение I,

*сознавая* предполагаемые масштабы остаточного почвенного поглощения и связанные с этим факторы неопределенности,

*учитывая* потенциальные возможности радикального изменения характера поглотителей,

*стремясь* избежать двойного учета выбросов за вычетом поглощения или изменений в накоплениях углерода,

*напоминая* о необходимости согласованности временных рядов,

*отмечая* потенциальные возможности для взаимоусиливающего воздействия между осуществлением статьи 3.3 и 3.4 и действиями Сторон по выполнению задач Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции по борьбе с опустыниванием, Конвенции по водно-болотным угодьям (Рамсарской конвенции) и Повестки дня на XXI век,

*учитывая* различные национальные обстоятельства каждой Стороны, в том что касается защиты и повышения качества поглотителей и накопителей,

*отмечая*, что политика и меры, связанные с изменением климата, должны быть затратоэффективными, с тем чтобы обеспечить глобальные преимущества при наименьших возможных затратах и что поэтому они должны носить всеобъемлющий характер, охватывать все соответствующие источники, поглотители и накопители парниковых газов, а также адаптацию, и включать все экономические секторы,

*отмечая* необходимость создания надлежащих стимулов для устойчивого управления лесами через посредство определений деятельности согласно статье 3.3 и 3.4 и связанных с ними правил учета,

*подтверждая*, что включение обширной дополнительной деятельности согласно статье 3.4 в первый период действия обязательств должно осуществляться в соответствии с положениями Киотского протокола,

*рассмотрев* решение -/CP.6, принятое Конференцией Сторон на ее шестой сессии,

1. *принимает* определения, условия, правила и руководящие принципы, связанные со статьей 3.3 и 3.4 Киотского протокола, которые содержатся в приложении к настоящему решению;

2. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам рассмотреть, в свете итогов методологической работы Межправительственной группы экспертов по изменению климата по данному вопросу, определение леса, изложенное в приложении к настоящему решению, и применение единого определения леса для каждой страны на второй и последующие периоды действия обязательств, а также проанализировать вопрос об использовании определения леса для конкретных биомов, в целях рассмотрения этих вопросов Конференцией Сторон на ее девятой сессии.

## Приложение

### **ОПРЕДЕЛЕНИЯ, УСЛОВИЯ, ПРАВИЛА И РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ, СВЯЗАННЫЕ С ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ В ОБЛАСТИ ЗИЗЛХ СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ**

1. Для деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно статье 3.3 [, 3.4] [, 6] [и 12] Киотского протокола применяются следующие определения:

а) "лес" означает территорию площадью 0,3-1,0 гектаров (га) с лесным древесным покровом (или эквивалентным уровнем накопления), при этом более 10-30% деревьев должны быть способны достигнуть минимальной высоты в 2-5 метров (м) в период созревания на местах. Лес может состоять либо из закрытых лесных формаций, в которых деревья различных ярусов и подлесок покрывают значительную долю земли, либо из открытых лесных формаций площадью 0,3-1,0 га с непрерывным растительным покровом, в которых лесное покрытие превышает 10-30%. Молодые естественные древостои и все плантации, которые еще не достигли сомкнутости крон в 10-30% или высоты деревьев в 2-5 м, включаются в понятие леса;

б) "облесение" означает являющееся непосредственным результатом деятельности человека преобразование участков, которые не были покрыты лесом на протяжении по меньшей мере 50 лет, в леса путем посадки или высева;

с) "лесовозобновление" означает являющееся непосредственным результатом деятельности человека преобразование безлесных участков в леса путем посадки или высева на землях, которые ранее были покрыты лесами, но затем были преобразованы в безлесные участки. Для первого периода действия обязательств деятельность по лесовозобновлению будет ограничиваться лесовозобновлением на тех землях, на которых по состоянию на 1 января 1990 года не было лесов;

д) "обезлесение" означает являющееся непосредственным результатом деятельности человека преобразование лесов в безлесные участки;

е) ["восстановление растительного покрова" означает непосредственную деятельность человека по увеличению накоплений углерода на участках путем создания растительности, которая покрывает площадь не менее 0,3 га и не отвечает определениям облесения и лесовозобновления в статье 3.3;

f) "управление лесным хозяйством" означает рациональное управление и пользование лесами таким образом и в такой степени, при которых сохраняются биологическое разнообразие, производительность, регенеративная способность, жизнестойкость и потенциал выполнять в настоящее время и в будущем соответствующие экологические, экономические и социальные функции на местном, национальном и глобальном уровнях и при которых не наносится ущерб другим системам;

или

"управление лесным хозяйством" включает сочетание отдельных управленческих видов деятельности, связанных с многочисленными видами использования и услугами леса;

g) "управление пахотными землями" означает систему деятельности на землях, на которых выращиваются сельскохозяйственные культуры, и на землях, которые считаются пахотными, но не используются для растениеводства;

h) "управление пастбищными угодьями" означает систему деятельности, направленной на регулирование объема и видов производства растительных кормов и поголовья скота.]

2. Каждая Сторона, включенная в приложение I, для целей применения определения "леса", содержащегося в пункте 1 а) выше, выбирает единую минимальную величину лесного древесного покрова в диапазоне между 10 и 30%, единую минимальную величину площади от 0,3 до 1 га и единую минимальную величину высоты деревьев от 2 до 5 м. После выбора таких величин определение леса каждой Стороны, включенной в приложение I, фиксируется на всю протяженность первого периода действия обязательств.

3. Для целей статьи 3.3 приемлемыми видами деятельности являются те непосредственно проводимые человеком виды деятельности в области облесения, лесовосстановления и/или обезлесения, которые отвечают требованиям, изложенным в настоящем приложении, и которые осуществлялись по состоянию на 1 января 1990 года или после этой даты, но до конца декабря последнего года действия обязательств.

4. [В течение первого периода действия обязательств не предпринимается никаких дополнительных видов деятельности согласно положениям статьи 3.4 [, если Конференция Сторон не примет решения о том, что вопросы, касающиеся масштабов, неопределенности и риска в связи с поглотителями, были решены].]

или *Включить текст из пункта 31.*

5. [В течение второго и последующих периодов действия обязательств согласно статье 3.4 учитываются следующие являющиеся прямым результатом деятельности человека виды деятельности, помимо облесения, лесовозобновления и обезлесения, и связанные с ними антропогенные выбросы парниковых газов из источников и их абсорбция поглотителями: [восстановление растительного покрова] [управление лесным хозяйством], [управление пахотными землями] и [управление пастбищными угодьями]].

или

[Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Протокола<sup>3</sup> принимает решение составить, до установления количественных целевых показателей на второй период действия обязательств, список согласованных дополнительных видов деятельности для использования в течение второго и последующих периодов действия обязательств, наряду с правилами, условиями и руководящими принципами для их учета.]

6. Для целей определения площади обезлесения, используемой в рамках системы учета согласно статье 3.3, Стороны определяют лесной покров, используя такую же разрешающую способность, которая используется для определения облесения и лесовозобновления, но не единицы оценки, превышающие 1 га.

7. Учет чистых изменений в накоплениях углерода и чистых выбросов других парниковых газов, помимо диоксида углерода (CO<sub>2</sub>), в результате деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно статье 3 начинается в момент начала такой деятельности или в момент начала периода действия обязательств, при этом используется наиболее поздний из этих двух сроков.

8. После начала учета какого-либо участка согласно статье 3 все антропогенные выбросы газов из парниковых источников и абсорбция поглотителей на этом участке должны учитываться для последующих и следующих непосредственно друг за другом периодов действия обязательств.

---

<sup>3</sup> Если будет принят вариант о решении КС, то этот пункт необходимо будет включить в решение КС 6.

9. Стороны учитывают изменения в пулах углерода, связанные с деятельностью в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно статье 3, которые включают: поверхностную биомассу, подземную биомассу, лесную подстилку, залежную древесину и почвенный органический углерод, в соответствии с *Пересмотренными руководящими принципами МГЭИК 1996 года для национальных кадастров парниковых газов*, как этого требует статья 5.2, любыми будущими изменениями этих руководящих принципов или их частей и любыми руководящими указаниями по эффективной практике согласно соответствующим решениям Конференции Сторон и/или Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола, по вопросам изменений в землепользовании и лесного хозяйства.

10. Стороны учитывают все пулы углерода, которые являются источниками выбросов парниковых газов в результате деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства, однако они могут принять решение не учитывать какой-либо конкретный пул в течение того или иного периода действия обязательств, если будет представлена транспарентная и поддающаяся проверке информация, свидетельствующая о том, что данный пул не является источником.

11. Чистые выбросы других парниковых газов, помимо CO<sub>2</sub>, в результате деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно статье 3, учитываются в соответствии с *Пересмотренными руководящими принципами МГЭИК 1996 года для национальных кадастров парниковых газов*, как этого требует статья 5.2, любыми будущими изменениями этих руководящих принципов или их частей и любыми руководящими указаниями по эффективной практике в области изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно соответствующим решениям Конференции Сторон и/или Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола.

12. Чистые выбросы и абсорбция парниковых газов в результате повышенных концентраций атмосферного CO<sub>2</sub>, осаждения азота, естественной изменчивости климата и динамика изменения возрастной структуры в лесных экосистемах учитываются вместе на каждом участке территории, на котором осуществляются приемлемые виды деятельности.

или *Вместо пункта 12 включить пункты 13-17 ниже.*

13. Антропогенные выбросы парниковых газов из источников и абсорбция поглотителями в результате деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства, осуществляемой согласно статье 3.4 Киотского

протокола, могут использоваться для выполнения обязательств по статье 3 Киотского протокола лишь в том случае, когда признанные статистические проверки свидетельствуют о том, что такие виды деятельности оказывают существенное, поддающееся выявлению, преднамеренное и являющееся прямым следствием деятельности человека воздействие на чистые выбросы и/или абсорбцию.

14. Для тех видов деятельности в области землепользования, изменения в землепользовании и лесного хозяйства, применительно к которым это не может быть продемонстрировано на основе статистических методов, для исключения последствий осаждения азота и повышенных концентраций атмосферного CO<sub>2</sub> используются методы моделирования, основанные на данных и информации из следующих источников:

- a) контрольные участки, используемые для сопоставления между землями, на которых осуществляется деятельность, и землями, на которых она не осуществляется;
- b) данные с исследовательских участков;
- c) имеющиеся данные обследования лесов и посадок, собранные за последние десять лет.

15. Когда такие модели не используются, вся чистая абсорбция парниковых газов поглотителями, подпадающая под действие систем учета, сокращается на [XX] [0,5 т углерода на гектар в год для лесов и 0,1 т углерода на гектар в год для пастбищных угодий].

16. Для деятельности по управлению лесным хозяйством модели используются для исключения динамики изменений возрастной структуры лесных экосистем.

17. Стороны могут принять решение не учитывать чистые изменения в накоплениях углерода в результате естественной изменчивости климата во временных диапазонах, превышающих период действия обязательств, при условии, что этот подход применяется последовательно в течение всех периодов действия обязательств.

18. С учетом всех других положений настоящего приложения для первого периода действия обязательств корректив к установленному количеству Стороны равен чистым выбросам или абсорбции парниковых газов, измеряемым как поддающиеся проверке чистые изменения в накоплениях углерода и чистые выбросы других парниковых газов, помимо CO<sub>2</sub>, за период с 1 января 2008 года по 31 декабря 2012 года в результате являющихся следствием деятельности человека видов деятельности в области

землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно статье 3 начиная с 1 января 1990 года. В случае, если результатом такого расчета является чистое поглощение, эта величина прибавляется к установленному количеству Стороны. В случае если результатом такого расчета является чистый выброс, эта величина вычитается из установленного количества Стороны.

### **Вариант 1**

19. [С учетом всех других положений настоящего приложения для первого периода действия обязательств общий размер всех прибавлений к установленному количеству Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, и вычетов из такого установленного количества в результате применения деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно статье 3.4 не должен превышать XX гигаграмм эквивалента CO<sub>2</sub>.]

20. [С учетом всех других положений настоящего приложения для первого периода действия обязательств общий размер прибавлений к установленным количествам отдельных Сторон и вычетов из этого установленного количества должен быть равен лишь чистым выбросам парниковых газов из источников или абсорбции поглотителями в результате деятельности в области изменений в землепользовании и лесного хозяйства, осуществленной этой Стороной [или приобретенным этой Стороной], за вычетом XX%] [общий размер прибавлений к установленным количествам отдельных Сторон или вычетов из их установленного количества вследствие чистых выбросов парниковых газов из источников или их абсорбции поглотителями в результате деятельности в области изменений в землепользовании и лесного хозяйства, осуществленной этой Стороной [или приобретенных этой Стороной], применяется только сверх пороговых уровней, перечисленных в добавлении<sup>4</sup> к настоящему приложению] [общий размер прибавлений к установленным количествам отдельных Сторон и вычетов из этих установленных количеств вследствие чистых выбросов парниковых газов из источников и абсорбции поглотителями в результате деятельности в области изменений в землепользовании и лесного хозяйства, осуществленной этой Стороной [или приобретенных этой стороной], подлежит учету лишь в пределах максимальных значений, перечисленных в добавлении<sup>5</sup> к настоящему приложению].

---

<sup>4</sup> Добавление будет доработано с учетом варианта (вариантов), избранного Сторонами.

<sup>5</sup> Добавление будет доработано с учетом варианта (вариантов), избранного Сторонами.

*Конец варианта 1*

## **Вариант 2**

21. [Стороны, принявшие решение включить управление лесным хозяйством согласно статье 3.4 Киотского протокола в первый период действия обязательств, не включают согласно статье 3.4 деятельность по облесению, лесовозобновлению и обезлесению, уже включенную согласно статье 3.3.

22. [Сторона, принявшая решение включить управление лесным хозяйством в первый период действия обязательств, устанавливает первоначальный интервал для целей учета согласно подпунктам 24 с)-24 е) ниже. Первоначальный интервал является наименьшей из следующих величин:

a) [фиксированная величина на протяжении пяти лет], и;

b) [фиксированная процентная доля] оценки кадастра Стороны за базовый год во исполнение статей 3.7 и 3.8, подготовленного в соответствии со статьей 5.2 Киотского протокола.

23. Сторона, принявшая решение применять управление лесным хозяйством в течение первого периода действия обязательств, может установить пороговый уровень для целей учета согласно подпунктам 24 с)-24 f) ниже. Такой пороговый уровень равняется [Z процентам от] среднего ежегодного изменения в запасах углерода, связанного с управлением лесным хозяйством в период, состоящий из одного или более последующих календарных лет, с 1995 по 1999 год, умноженным на пять. Эта Сторона сообщает свою оценку порогового уровня, а также связанные с ней оценки изменения в запасах углерода за выбранный период в своем докладе, представляемом до начала периода действия обязательств, согласно статье 7.4.

24. Для первого периода действия обязательств:

a) когда оценка управления лесным хозяйством является чистым выбросом, эта величина вычитается из установленного количества Стороны;

b) когда оценка управления лесным хозяйством является чистым поглотителем, который меньше первоначального интервала или равен ему, оценка управления лесным хозяйством прибавляется к установленному количеству Стороны;

с) когда оценка управления лесным хозяйством выше определенного интервала и меньше порога, определенного в соответствии со статьей 23, или равна ему, установленное количество Стороны увеличивается на первоначальный интервал плюс [Y] процентов разницы между оценкой управления лесным хозяйством и первоначальным интервалом;

d) когда оценка управления лесным хозяйством выше порогового уровня и пороговый уровень выше первоначального интервала, установленное количество Стороны увеличивается на первоначальный интервал плюс [Y] процентов разницы между пороговой величиной, определенной в соответствии с пунктом 23, и первоначальным интервалом, плюс разница между оценкой управления лесным хозяйством и пороговой величиной;

e) когда оценка управления лесным хозяйством выше первоначального интервала и Сторона не определила пороговой величины в соответствии с пунктом 23, установленное количество этой Стороны увеличивается на первоначальный интервал плюс [Y] процентов разницы между оценкой управления лесным хозяйством и первоначальным интервалом;

f) когда оценка управления лесным хозяйством является чистым поглотителем, который превышает первоначальный интервал, и первоначальный интервал превышает пороговую величину, определенную в соответствии с пунктом 23, или равен ей, установленное количество Стороны увеличивается на величину оценки управления лесным хозяйством.]

*Конец варианта 2.*

25. [Определение того, являлись ли изменения в землепользовании и лесное хозяйство в той или иной Стороне в 1990 году чистым источником выбросов, осуществляется с использованием всех выбросов, из которых вычитается абсорбция, сообщенная в категории 5 национального кадастра парниковых газов, представленного данной Стороной [в год представления доклада о кадастре, предшествующий периоду действия обязательств так же, как это делается при рассмотрении на предмет принятия решений согласно статьям 5, 7 и 8] в соответствии с *Пересмотренными руководящими принципами МГЭИК 1996 года для национальных кадастров парниковых газов* и статьей 5.2.

26. Каждая Сторона, для которой изменения в землепользовании и лесное хозяйство представляли собой в 1990 году чистый источник выбросов, сообщает в рамках своего национального кадастра, подлежащего представлению в 200х году согласно статье 7,

следующую информацию, которая рассматривается до начала периода действия обязательств согласно статье 8:

а) методологии и данные, использовавшиеся при определении ее права применять последнее предложение статьи 3.7 Киотского протокола в соответствии с пунктом 25 выше; и

б) данные о выбросах из источников, минус абсорбция поглотителями в секторе землепользования в 1990 году.

27. Для целей последнего предложения статьи 3.7 Киотского протокола выбросы из источников, минус абсорбция поглотителями, охватываемые долгосрочными изменениями в землепользовании, определяются как все выбросы из источников, минус абсорбция поглотителями, о которых было сообщено в связи с преобразованием лесов (обезлесением).

28. Когда имеющая на это право Сторона включает чистые выбросы из источников в результате изменений в землепользовании в расчеты своего установленного количества в соответствии с последним предложением статьи 3.7 Киотского протокола, эта Сторона обеспечивает согласованность учета со статьей 3.3 Киотского протокола.]

29. Каждая Сторона сообщает, в рамках своего национального кадастра, подлежащего представлению в 200х году, отобранные ею величины для древесного лесного покрова, высоты деревьев и минимальной площади, как этого требует пункт 1 а) выше. При этом Стороны демонстрируют, что такие величины согласовываются с величинами, которые ранее сообщались Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим международным органам, и, если имеются различия, разъясняют методы получения таких величин.

30. Каждая Сторона в конце первого периода действия обязательств в соответствии со статьей 7 Киотского протокола сообщает о том, каким образом лесозаготовки или иные работы в лесах, после которых было произведено восстановление леса, отличаются от обезлесения, в период с 2008 по 2012 год по сравнению с 1990 годом. Эта информация рассматривается в соответствии со статьей 8.

31. [До начала первого периода действия обязательств Стороны сообщают в соответствии со статьей 7 Киотского протокола, какие виды деятельности согласно статье 3.4 они решили включить в свою систему учета для первого периода действия обязательств, и представляют документацию о территории, к которой применяются такие

виды деятельности. Такие виды деятельности ограничиваются видами деятельности, перечисленными в пункте 5 выше, или подкатегориями таких видов деятельности. После выбора видов деятельности решение Стороны фиксируется на первый период действия обязательств.]

32. Каждая Сторона сообщает в рамках своего годового кадастра о любых моделях, которые использовались для оценки или определения примерного объема накоплений углерода или антропогенных выбросов парниковых газов из источников или абсорбции поглотителями, и полностью представляет такую модель в электронной форме во время представления своего кадастра для использования всеми Сторонами и для целей проверки и рассмотрения.

33. Подход к чистым изменениям в накоплениях углерода, связанным с заготовкой древесных товаров, осуществляется в соответствии с решениями Конференции Сторон после рассмотрения этого вопроса Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам (*которое будет начато на ВОКНТА 14*).

34. Информация о местоположении участков, на которых осуществляется деятельность в области землепользования, изменений землепользования и лесного хозяйства согласно статье 3.3 и 3.4, сообщается Сторонами в их национальных кадастрах.

35. Чистые изменения в накоплениях углерода и антропогенных выбросах парниковых газов из источников или абсорбции поглотителями, а также связанные с ними факторы неопределенности, измеряются, сообщаются, учитываются и рассматриваются в соответствии с требованиями статей 5, 7 и 8 Киотского протокола и в соответствии с *Пересмотренными руководящими принципами МГЭИК 1996 года для национальных кадастров парниковых газов*, любыми последующими изменениями этих руководящих принципов или какой-либо их части, любыми руководящими указаниями по эффективной практике в области изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно соответствующим решениям КС и/или КС/СС, а также требованиями к дополнительной информации, принятыми Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, согласно положениям статьи 7.1 Киотского протокола.

[Страница намеренно оставлена чистой]

**II. ПРОЦЕДУРЫ И МЕХАНИЗМЫ, СВЯЗАННЫЕ С СОБЛЮДЕНИЕМ,  
СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ**

(Пункт 7 d) повестки дня)

**Проект решения .../СР.6<sup>6</sup>**

*Вариант 1*

**Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением,  
согласно Киотскому протоколу**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свои решения 8/СР.4 и 15/СР.5,

*рассмотрев* доклад Сопредседателей Совместной рабочей группы по соблюдению об итогах работы Группы, представленный через Вспомогательный орган по осуществлению и Вспомогательный орган по консультированию по научным и техническим аспектам,

*с признательностью отмечая* работу, проведенную Совместной рабочей группой по соблюдению в области разработки процедур и механизмов, связанных с соблюдением, согласно Киотскому протоколу,

*признавая* необходимость подготовительной работы для скорейшего вступления в силу Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

*рекомендует* Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, принять на своей первой сессии следующее решение:

---

<sup>6</sup> Данный текст был опубликован на первой части шестой сессии в качестве документа для ограниченного распространения под условным обозначением FCCC/SB/2000/CRP.15/Rev.2.

**Решение .../СМР.1**

*Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,*

*рассмотрев* решение .../СР.6, принятое Конференцией Сторон на ее шестой сессии,

*постановляет* принять процедуры и механизмы, связанные с соблюдением согласно Киотскому протоколу, изложенные ниже в приложении I.

*Вариант 2*

**Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением,  
согласно Киотскому протоколу**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свои решения 8/СР.4 и 15/СР.5,

*рассмотрев* доклад Сопредседателей Совместной рабочей группы по соблюдению об итогах работы Группы, представленный через Вспомогательный орган по осуществлению и Вспомогательный орган по консультированию по научным и техническим аспектам,

*с признательностью отмечая* работу, проведенную Совместной рабочей группой по соблюдению в области разработки процедур и механизмов, связанных с соблюдением, согласно Киотскому протоколу,

*признавая* необходимость подготовительной работы для скорейшего вступления в силу Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

*рекомендует* Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, принять на своей первой сессии следующее решение:

**Решение .../СМР.1**

*Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,*

*ссылаясь на статью 18 Киотского протокола,*

*рассмотрев решение .../СР.6, принятое Конференцией Сторон на ее шестой сессии,*

1. *постановляет*

a) принять процедуры и механизмы, связанные с соблюдением, согласно Киотскому протоколу, излагаемые ниже в приложении I, и обеспечить их применение;

b) принять, в соответствии со статьей 18 Протокола, процедуры и механизмы, связанные с соблюдением, согласно Киотскому протоколу, упоминаемые выше в подпункте a), в виде поправки к протоколу;

[2. *постановляет далее, что она предусмотрит в поправке [согласно статье 3.9], касающейся обязательств на второй период действия обязательств, требование о том, что ни одно государство или региональная организация экономической интеграции не могут сдавать на хранение документ о принятии такой поправки, если они ранее не сдали на хранение или одновременно с этим не сдают на хранение документ о принятии поправки в отношении процедур и механизмов, связанных с соблюдением, о которых говорится выше в пункте 1 b).]*

*Вариант 3*

**Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением,  
согласно Киотскому протоколу**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на свои решения 8/СР.4 и 15/СР.5,*

*рассмотрев доклад Сопредседателей Совместной рабочей группы по соблюдению об итогах работы Группы, представленный через Вспомогательный орган по осуществлению и Вспомогательный орган по консультированию по научным и техническим аспектам,*

*с признательностью отмечая* работу, проведенную Совместной рабочей группой по соблюдению в области разработки процедур и механизмов, связанных с соблюдением, согласно Киотскому протоколу,

*признавая* необходимость подготовительной работы для скорейшего вступления в силу Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

### **Альтернатива 1**

1. *постановляет* принять "Соглашение о процедурах и механизмах, связанных с соблюдением, согласно Киотскому протоколу", содержащееся ниже в приложении I, в качестве неотъемлемой части Киотского протокола;

[2. *постановляет далее*, что она предусмотрит в поправке [согласно статье 3.9], касающейся обязательств на второй период действия обязательств, требование о том, что ни одно государство или региональная организация экономической интеграции не могут сдавать на хранение документ о принятии такой поправки, если они ранее не сдали на хранение или одновременно с этим не сдают на хранение документ о принятии соглашения о процедурах и механизмах, связанных с соблюдением, о котором говорится выше в пункте 1.]

### **Альтернатива 2**

1. *утверждает* процедуры и механизмы, связанные с соблюдением, изложенные ниже в приложении I;

2. *постановляет*, что процедуры и механизмы, связанные с соблюдением, упоминаемые выше в пункте 1, становятся имеющим обязательную юридическую силу документом под названием "Соглашение о процедурах и механизмах, связанных с соблюдением, согласно Киотскому протоколу", которое является неотъемлемой частью Протокола;

3. *просит* Совместную рабочую группу по соблюдению на основе текста, содержащегося ниже в приложении II, своевременно завершить необходимую техническую и юридическую работу, с тем чтобы Конференция Сторон могла принять упоминаемое выше в пункте 2 соглашение на своей седьмой сессии;

[4. *постановляет далее*, что она предусмотрит в поправке [согласно статье 3.9], касающейся обязательств на второй период действия обязательств, требование о том, что ни одно государство или региональная организация экономической интеграции не могут сдавать на хранение документ о принятии такой поправки, если они ранее не сдали на хранение или одновременно с этим не сдают на хранение документ о принятии соглашения о процедурах и механизмах, связанных с соблюдением, о котором говорится выше в пункте 2.]

## Приложение I

### **ПРОЦЕДУРЫ И МЕХАНИЗМЫ, СВЯЗАННЫЕ С СОБЛЮДЕНИЕМ, СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ**

#### **Раздел I. Общие положения**

##### **Цель**

1. Целью процедур и механизмов, связанных с соблюдением, является стимулирование, поощрение и обеспечение выполнения обязательств по Протоколу в порядке, изложенном в нижеследующих положениях.

##### **Принципы**

###### *Вариант 1*

2. Функционирование процедур и механизмов, связанных с соблюдением, регулируется принципами, изложенными в статье 3 Конвенции, и:

a) основывается на принципе пропорциональности в том смысле, что при применении процедур, механизмов и последствий следует принимать во внимание причины, вид, степень и частотность несоблюдения;

b) осуществляется при соблюдении принципа общей, но дифференцированной ответственности согласно требованиям Конвенции;

c) предусматривает равный режим для всех Сторон, взявших на себя одинаковые обязательства;

d) основывается на принципах эффективности и надлежащей правовой процедуры, предоставляющих Сторонам, и в частности заинтересованной Стороне, возможность полного, справедливого и своевременного рассмотрения и разрешения связанных с соблюдением вопросов;

e) предусматривает разумный уровень определенности, предупреждение несоблюдения, важность национальных мер по соблюдению и обеспечению выполнения, создание необходимых стимулов для соблюдения, компенсацию излишних выбросов в

порядке восстановления окружающей среды, автоматическое действие и транспарентность.

*Вариант 2*

3. *Положения, посвященные принципам, могут быть отражены в преамбуле.*

*Вариант 3*

4. *Необходимость в таком положении отсутствует.*

**Раздел II. Учреждение и структура**

**Комитет по соблюдению**

5. Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС) [, в соответствии со статьей 18,<sup>7</sup>] настоящим учреждается Комитет по соблюдению (далее по тексту именуемый "Комитетом").

6. Комитет осуществляет свою деятельность через посредство [пленарных сессий и] двух подразделений, а именно подразделения по стимулированию и подразделения по обеспечению соблюдения.

7. В состав Комитета входят [15] [...] членов, избираемых КС/СС, [10] [...] из которых назначаются КС/СС для работы в подразделении по стимулированию и [5] [...] - для работы в подразделении по обеспечению соблюдения [на основе

[справедливого географического представительства пяти региональных групп Организации Объединенных Наций с учетом заинтересованных групп в соответствии с текущей практикой Президиума РКИКООН].

*или*

[более значительного большинства членов Сторон, включенных в приложение I].]

---

<sup>7</sup> Все статьи, на которые содержатся ссылки в настоящем тексте, если не указано иного, являются статьями Киотского протокола.

8. Каждое подразделение избирает из своих членов Председателя и заместителя Председателя [, из которых формируется президиум]. [Должность Председателя каждого подразделения заполняется на основе ротации между Сторонами, включенными в приложение I, и Сторонами, не включенными в приложение I]. Председатели подразделения по стимулированию и подразделения по обеспечению соблюдения являются Сопредседателями Комитета.

9. [КС/СС избирает и назначает такое же число заместителей членов Комитета, используя при этом ту же основу, что и при назначении членов Комитета].

10. Члены Комитета [и их заместители] действуют в своем личном качестве. Они должны обладать признанной компетентностью в областях, относящихся к изменению климата, и смежных областях, таких, как научная, техническая, социально-экономическая и юридическая.

11. Подразделение по стимулированию и подразделение по обеспечению соблюдения взаимодействуют и сотрудничают при выполнении своих функций и при необходимости, исходя из каждого конкретного случая, [пленарная сессия] [президиум] может назначить одного или нескольких членов одного подразделения для участия в работе другого подразделения без права голоса.

#### **[Пленарная сессия]**

12. Пленарная сессия проводится с участием всех членов подразделения по стимулированию и подразделения по обеспечению соблюдения.

13. В функции [пленарной сессии] [президиума] [Сопредседателей] [соответствующего подразделения] входит:

(a) проведение предварительного рассмотрения вопросов, о которых говорится в пунктах ...];

(b) передача вопросов на рассмотрение соответствующих подразделений, как об этом говорится в пункте ...];

(c) представление [на ежегодной основе] доклада КС/СС о своей работе [, включая перечень решений, принятых двумя подразделениями,] в соответствии с положениями пункта 81 ниже;

- d) получение руководящих указаний от КС/СС [по вопросам осуществления] в соответствии с положениями пункта 83 ниже;
- e) представление предложений по бюджету на утверждение КС/СС с целью обеспечения эффективного функционирования Комитета;
- f) назначение Председателей каждого подразделения в качестве Сопредседателей Комитета;
- g) разработка дополнительных правил процедуры; и
- h) [выполнение таких других административных функций, которые может потребовать КС/СС для обеспечения эффективного функционирования Комитета]].

#### **Подразделение по стимулированию**

##### Членский состав

14. Члены подразделения по стимулированию назначаются КС/СС на основе

[справедливого географического представительства пяти региональных групп Организации Объединенных Наций с учетом заинтересованных групп в соответствии с текущей практикой Президиума РКИКООН].

*или*

[[семь членов] [половина членов] назначается Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, и [три члена] [половина членов] назначается Сторонами, не включенными в приложение I к Конвенции].

15. КС/СС назначает [пять] [...] членов сроком на два года и [пять] членов сроком на четыре года. Впоследствии с интервалом в два года КС/СС назначает [пять] [...] новых членов сроком на четыре года. Члены, срок полномочий которых истекает, могут быть вновь назначены на один последующий срок.

16. Членский состав подразделения по стимулированию должен сбалансированным образом отражать компетентность в областях, перечисленных выше в пункте...

Мандат

17. Подразделение по стимулированию отвечает за оказание консультативных услуг и содействия всем Сторонам в вопросах осуществления Протокола и за поощрение соблюдения [всеми] Сторонами [, включенными в приложение I,] их обязательств в соответствии с Протоколом, как это указано в пунктах 85-90 раздела IV.

18. [С учетом дифференцированной ответственности Сторон, включенных в приложение I, и Сторон, не включенных в приложение I, подразделение по стимулированию применяет по отношению к Сторонам, не включенным в приложение I, последствия, перечисленные ниже в пункте 85 раздела IV, а по отношению к Сторонам, включенным в приложение I, последствия, указанные ниже в пункте 86 раздела IV.]  
[В зависимости от конкретного вопроса и обстоятельств, касающихся вопросов, которые находятся на его рассмотрении, подразделение по стимулированию применяет одно или несколько из последствий, указанных ниже в пунктах 85-90 раздела IV.]

**Подразделение по обеспечению соблюдения**

Членский состав

19. Члены подразделения по обеспечению соблюдения назначаются КС/СС на основе

[справедливого географического представительства пяти региональных групп Организации Объединенных Наций с учетом заинтересованных групп в соответствии с текущей практикой президиума РКИКООН]

*или*

[четыре] [пять] членов назначаются Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции]

*или*

[более широкого представительства, и назначаются Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, на основе справедливого географического представительства соответствующих региональных групп таких Сторон].

20. КС/СС назначает [двух] [...] членом сроком на два года и [трех] [...] членом сроком на четыре года. Впоследствии с интервалом в два года КС/СС поочередно назначает [двух] [...] или [трех] [...] новых членом в надлежащих случаях сроком на четыре года. Члены, срок полномочий которых истекает, могут быть вновь назначены на один последующий срок.

21. [Члены] [Большинство членом] подразделения по обеспечению соблюдения должны иметь опыт в юридической области.

### Мандат

22. Подразделение по обеспечению соблюдения отвечает за определение:

- a) несоблюдения Стороной [, включенной в приложение I,] ее обязательств по [статье 3.1] [, статей 2 и 3];
- b) [несоблюдения Стороной [, включенной в приложение I,] ее обязательств по статье 3.14];
- c) [несоблюдения Стороной [, включенной в приложение I,] ее обязательств по [статьям 5.1, 5.2 и/или статей 7.1, [7.2] и 7.3];
- d) при наличии разногласий между группой экспертов по рассмотрению и соответствующей Стороной, необходимости применения корректировок к кадастрам в соответствии со статьей 5.2 [и решение вопросов, связанных со статьей 7.4];
- e) того, [отвечает] [или] [не отвечает] Сторона [включенная в приложение I,] требованиям [применительно к Сторонам, включенным в приложение I,] относительно участия согласно статьям 6 [12] и/или 17.

23. Подразделение по обеспечению соблюдения также отвечает за применение последствий, изложенных ниже в пунктах 91-125.

24. [Решение, принятое подразделением по обеспечению соблюдения, распространяется только на Стороны, включенные в приложение I.] [В своих действиях подразделение по обеспечению соблюдения исходит из характера соответствующего обязательства, а не статуса Стороны.]

*Вариант 1*

25. Следует учитывать определенную степень гибкости, допускаемую Конвенцией и Протоколом по отношению к Сторонам, включенным в приложение I, находящимся в процессе перехода к рыночной экономике.

*Вариант 2*

26. Подразделение по стимулированию и подразделение по обеспечению соблюдения должны учитывать определенную степень гибкости, допускаемую КС/СС в соответствии со статьей 3.6 Протокола по отношению к Сторонам, включенным в приложение I, находящимся в процессе перехода к рыночной экономике.

*Вариант 3*

27. *Необходимость в таком положении отсутствует.*

**Раздел III. Процедуры**

**Представление вопросов, касающихся осуществления**

28. Комитет получает через секретариат вопросы, касающиеся осуществления [указанные в докладах групп экспертов по рассмотрению в соответствии со статьей 8 или] представленные:

a) любой Стороной в отношении ее самой; или

b) любой Стороной в отношении другой Стороны в сопровождении подтверждающей информации [применительно к подразделению по стимулированию].

29. [Комитет также получает через секретариат вопросы, касающиеся осуществления, содержащиеся в докладах групп экспертов по рассмотрению, вместе с соответствующим докладом группы, учрежденной в соответствии с пунктом 32.]

30. Секретариат немедленно направляет соответствующей Стороне любой вопрос, касающийся осуществления, который был представлен в соответствии с приведенным выше пунктом 28.

31. В дополнение к докладам, упомянутым выше в пункте 28, Комитет также получает все другие заключительные доклады групп экспертов по рассмотрению. В случае первого рассмотрения требований отбора в отношении той или иной Стороны в соответствии со статьями 6, [12] и 17, если вопрос, касающийся осуществления, не был указан в докладе группы экспертов по рассмотрению, Комитет уведомляет секретариат соответствующим образом.

[Группа по рассмотрению докладов согласно статье 8

32. В соответствии со статьей 8.3 Протокола доклады группы экспертов по рассмотрению рассматриваются группой, учреждаемой КС/СС.

33. В состав этой группы входят шесть членов, ежегодно избираемых КС/СС на основе справедливого географического представительства пяти региональных групп Организации Объединенных Наций с учетом заинтересованных групп в соответствии с текущей практикой Президиума РКИКООН. Для выполнения возложенных на нее функций группа проводит свои совещания в период между сессиями КС/СС настолько часто, как того требуют обстоятельства.

34. Группа выполняет следующие функции:

a) рассматривать и подтверждать для Комитета, что доклады групп экспертов по рассмотрению соответствуют руководящим принципам, определенным КС/СС, и информировать Комитет о любых несоответствиях;

b) анализировать выявленные в докладах потенциальные проблемы и факторы, влияющие на выполнение обязательств Сторонами;

c) предлагать Комитету любые дополнительные вопросы, которые могут возникать в связи с рассмотрением группой докладов групп экспертов по рассмотрению; и

d) представлять на ежегодной основе КС/СС доклады о своей деятельности.

35. Доклад группы содержит лишь ее выводы по приведенным выше подпунктам a)-d) пункта 34 и представляется Комитету не позднее чем через четыре недели после получения докладов групп экспертов по рассмотрению.]

## **Предварительные процедуры**

### Распределение вопросов

36. [Сопредседатели] [Президиум] [Пленарные заседания] передают вопросы, касающиеся осуществления, соответствующему подразделению исходя из обязанностей каждого подразделения, указанных в пунктах 17 и 22 выше.

### Предварительное изучение

37. [Соответствующее подразделение] [Пленарное совещание] [в соответствии с согласованными критериями, принятыми КС/СС,] проводят предварительное изучение вопросов, касающихся осуществления, с целью обеспечения того, чтобы за исключением случаев, когда вопрос был поднят самой соответствующей Стороной, этот вопрос:

- a) был достаточно документирован;
- b) не был малозначимым или необоснованным, и
- c) был основан на требованиях Протокола.

38. Предварительное изучение вопроса должно быть завершено в течение трех недель.

39. После предварительного изучения вопроса, касающегося осуществления, Сторона, по отношению к которой возникает этот вопрос (далее по тексту именуемая "соответствующей Стороной"), уведомляется в письменном виде и, в случае принятия решения об осуществлении соответствующих мер, получает извещение, в котором указывается вопрос, касающийся осуществления, информация, на которой он основывается, а также подразделение, которое будет заниматься рассмотрением данного вопроса.

40. В случае первого рассмотрения требований отбора в отношении той или иной Стороны согласно статьям 6, [12] и 17, [подразделение по обеспечению соблюдения] также уведомляет секретариат о решении не принимать каких-либо мер в связи с любым вопросом, касающимся осуществления, имеющим отношение к требованиям отбора согласно этим статьям.

41. Соответствующей Стороне предоставляется возможность высказать свои замечания по любой информации, связанной с вопросом, касающимся осуществления, и по решению об осуществлении соответствующих мер.

## **Общие процедуры**

42. Процедуры, изложенные в пунктах 43-52, применяются по отношению к [пленарному заседанию], подразделению по стимулированию и подразделению по обеспечению соблюдения, за исключением особо оговоренных случаев в отношении подразделения по обеспечению соблюдения.

### Участие Сторон

43. Соответствующая Сторона имеет право назначить одно или несколько лиц, которые будут представлять ее при рассмотрении вопроса, касающегося осуществления. Соответствующая Сторона не участвует в выработке и принятии рекомендаций или решения соответствующего подразделения.

### Источники информации

44. В своей работе подразделение опирается на любую соответствующую информацию, представленную:

- a) в докладах групп экспертов по рассмотрению в соответствии со статьей 8 Протокола;
- b) соответствующей Стороной;
- c) в докладах Конференции Сторон (КС), КС/СС и вспомогательных органов; и
- d) в докладах другого подразделения.

45. Кроме того, компетентные межправительственные и неправительственные организации, располагающие соответствующей фактологической и технической информацией, могут представлять такую информацию подразделению.

46. Комитет может запрашивать мнение экспертов.

47. Любая информация, используемая подразделением, передается соответствующей Стороне и, при соблюдении всех правил, касающихся обеспечения конфиденциальности, передается гласности. Подразделение сообщает соответствующей Стороне, какая информация, по его мнению, является релевантной. Соответствующей Стороне

предоставляется возможность представить в письменной форме замечания по такой информации.

#### Рекомендации и решения

48. Для принятия рекомендаций и решений требуется кворум по крайней мере в ... присутствующих членов.

49. Члены [Комитета и] подразделения делают все возможное для согласования любых рекомендаций и решений на основе консенсуса. Если все возможности для достижения консенсуса исчерпаны, то рекомендации или решения в крайнем случае принимаются большинством по меньшей мере в [три четверти] голосов членов [Комитета или] подразделения, присутствующих и участвующих в голосовании.

50. Подразделение незамедлительно в письменной форме уведомляет соответствующую Сторону о принятых им рекомендации или решении, а также о выводах и их обосновании и представляет текст этого уведомления всем другим Сторонам и общественности.

51. Соответствующей Стороне предоставляется возможность высказать свои замечания по любой рекомендации или любому решению подразделения.

#### Письменный перевод

52. Любой вопрос, касающийся осуществления, представленный в соответствии с пунктом 28, любое уведомление в соответствии с приведенным выше пунктом 39, любая информация в соответствии с пунктом 44 и любые рекомендация или решение соответствующего подразделения, включая информацию, на которой они основываются, переводятся, при наличии просьбы соответствующей Стороны, на один из официальных языков Организации Объединенных Наций.

#### Правила процедуры

53. Дополнительные правила процедуры, включая правила, касающиеся конфиденциальности, избежания коллизий интересов, представления информации межправительственными и неправительственными организациями, и перевода документации, могут быть разработаны для их утверждения [Комитетом] [КС/СС] на основе консенсуса.

## **Процедуры, применимые к подразделению по обеспечению соблюдения**

### Письменные материалы

54. В течение 10 недель после получения уведомления в соответствии с приведенным выше пунктом 39 соответствующая Сторона может направить подразделению по обеспечению соблюдения письменные материалы, включая материалы, в которых оспаривается информация, представленная подразделению.

### Слушания

55. При наличии письменного запроса соответствующей Стороны, представленного в течение 10 недель с момента получения уведомления, подразделение по обеспечению соблюдения проводит слушания, в ходе которых соответствующей Стороне предоставляется возможность изложить свою точку зрения. Слушания проводятся не позднее чем через четыре недели после получения запроса или письменного представления в соответствии с приведенным выше пунктом 54, при этом применяется наиболее поздний из этих сроков. Соответствующая Сторона может представить в ходе слушания заключения или мнения экспертов. Такие слушания являются открытыми за исключением тех случаев, когда подразделение принимает решение о том, что какая-либо их часть или все слушания являются закрытыми.

56. Подразделение по обеспечению соблюдения может задавать вопросы соответствующей Стороне и просить ее представить разъяснения либо в ходе таких слушаний, либо в любой иной момент в письменной форме, а соответствующая Сторона представляет ответ в течение шести последующих недель.

### Передача вопросов подразделению по стимулированию

57. В надлежащих случаях подразделение по обеспечению соблюдения в любой момент может передать тот или иной вопрос, касающийся осуществления, на рассмотрение подразделения по стимулированию.

### Предварительный вывод

58. В течение четырех недель с момента получения письменного представления соответствующей Стороны в соответствии с приведенным выше пунктом 54, либо в течение четырех недель с даты проведения любых слушаний в соответствии с приведенным выше пунктом 55, либо в течение 14 недель с момента направления

уведомления в соответствии с приведенным выше пунктом 39, если Сторона не представила письменного заявления, при этом применяется наиболее поздний из этих сроков, подразделение по обеспечению соблюдения:

a) составляет и публикует предварительный вывод о том, что соответствующая Сторона нарушила обязательства по статьям, указанным выше в пункте 22; или

b) выносит иное решение не принимать дальнейшие меры по данному вопросу.

59. Предварительный вывод или решение не принимать дальнейшие меры по данному вопросу сопровождается заключениями и их обоснованием.

60. Подразделение по обеспечению соблюдения незамедлительно в письменном виде извещает соответствующую Сторону о своем предварительном выводе или решении не принимать дальнейших мер. Решение не принимать дальнейших мер доводится до сведения других Сторон и общественности.

#### Окончательное решение

61. В течение 10 недель с момента получения уведомления, содержащего предварительный вывод, соответствующая Сторона может представить в письменном виде дополнительные соображения. Если эта Сторона не поступает таким образом в указанный срок, то подразделение по обеспечению соблюдения принимает окончательное решение с подтверждением предварительного вывода.

62. Если соответствующая Сторона представляет свои дополнительные замечания, то подразделение по обеспечению соблюдения в течение четырех недель с даты получения таких замечаний проводит их рассмотрение и выносит окончательное решение относительно подтверждения предварительного вывода в целом или в той или иной его части.

63. Окончательное решение содержит заключения и их обоснования.

64. Подразделение по обеспечению соблюдения незамедлительно в письменном виде извещает соответствующую Сторону о принятом им окончательном решении и доводит его до сведения других Сторон [на всех официальных языках Организации Объединенных Наций] и общественности.

65. Подразделение по обеспечению соблюдения, если того заслуживают обстоятельства конкретного случая, может продлить любые сроки, указанные выше в пунктах 54-64.

Ускоренные процедуры

66. В тех случаях, когда вопрос, касающийся осуществления, затрагивает требования в отношении отбора применительно к Сторонам, включенным в приложение I, в соответствии со статьями 6, [12] или 17, [включая коррективы, касающиеся соблюдения требований в отношении отбора], применяются пункты 36-65, за исключением следующих случаев:

- a) [предварительное изучение, упомянутое в пункте 37, проводится в течение [одной] [двух] [недели] [недель]];
- b) соответствующая Сторона может представить письменный документ в течение четырех недель с момента получения уведомления, указанного выше в пункте 39];
- c) [в случае поступления от соответствующей Стороны в течение двух недель с момента получения уведомления упомянутого выше в пункте 39 письменного запроса подразделение по обеспечению соблюдения проводит слушания, упомянутые выше в пункте 55. Слушания проводятся в течение двух недель с момента получения запроса или письменного документа, упомянутого выше в подпункте b), в зависимости от того, какой из них был получен позднее];
- d) подразделение по обеспечению соблюдения публикует предварительный вывод или решение не принимать дальнейших мер в течение шести недель с момента получения уведомления, упоминаемого выше в пункте 39 [или в течение двух недель с момента проведения слушания в соответствии с приведенным выше пунктом 55, в зависимости от того, какое из этих событий произошло раньше];
- e) соответствующая Сторона может представить письменный документ в течение четырех недель с момента получения уведомления, упоминаемого выше в пункте 60];
- f) подразделение по обеспечению соблюдения публикует свое окончательное решение в течение двух недель с момента получения любого документа, упоминаемого выше в пункте 61];

g) [периоды времени, упоминаемые в пунктах 54-56, применяются лишь в той мере, в которой они не препятствуют принятию решений в соответствии с приведенными выше подпунктами d) и f)].

67. В тех случаях, когда право той или иной Стороны на участие было приостановлено в соответствии со статьями 6, [12] или 17 и когда соответствующая Сторона просит подразделение по обеспечению соблюдения восстановить ее в этом праве, подразделение по обеспечению соблюдения принимает решения по таким просьбам в кратчайшие сроки.

68. При возникновении разногласий относительно целесообразности применения того или иного корректива к кадастрам [в связи с выполнением требований в отношении отбора], подразделение по обеспечению соблюдения принимает решение по данному вопросу в течение [12] недель с момента получения письменного уведомления о наличии таких разногласий. При этом подразделение по обеспечению соблюдения может проводить консультации с экспертами для ознакомления с их мнением.

#### Принятие решений

69. Для принятия решений подразделением по обеспечению соблюдения требуется кворум в по крайней мере в ... членов.

70. Члены подразделения по обеспечению соблюдения делают все возможное для принятия решения на основе консенсуса. Если все возможности для достижения консенсуса исчерпаны, то решение в крайнем случае принимается большинством в по меньшей мере [три четверти] голосов членов подразделения, присутствующих и принимающих участие в голосовании.

#### **Обжалование**

##### *Вариант 1*

71. Сторона, в отношении которой было принято окончательное решение, может подать КС/СС апелляцию в связи с решением подразделения по обеспечению соблюдения, изложив при этом обстоятельства, связанные с несоблюдением ею [статьи 3.1] [статей 2 и 3].

72. КС/СС может [большинством по меньшей мере в ... членов] [консенсусом] отменить решение подразделения по обеспечению соблюдения. Сторона, подавшая апелляцию, не может участвовать в принятии КС/СС решения по касающемуся ее вопросу.

73. Решение подразделения по обеспечению соблюдения остается в силе до принятия решения по апелляции.

74. Рабочая процедура обжалования устанавливается КС/СС.

*Вариант 2*

75. Сторона, в отношении которой было принято окончательное решение, может подать КС/СС апелляцию в связи с решением подразделения по обеспечению соблюдения, касающимся статьи 3.1, если эта Сторона считает, что ей было отказано в надлежащем процессе в результате нарушения правил и процедур Комитета.

76. Апелляция представляется [Президиуму] [секретариату] КС/СС в течение 45 дней с момента уведомления Стороны о решении подразделения по обеспечению соблюдения. КС/СС рассматривает апелляцию на своей первой сессии, следующей после подачи апелляции.

77. КС/СС может [большинством по крайней мере в три четверти ее членов] [консенсусом] принять решение об отмене решения подразделения по обеспечению соблюдения, и в этом случае КС/СС возвращает вопрос, являющийся предметом апелляции, подразделению по обеспечению соблюдения.

78. Решение подразделения по обеспечению соблюдения является окончательным, если оно не было обжаловано в течение 45 дней.

*Вариант 3*

79. Окончательное решение подразделения по обеспечению соблюдения в связи со статьей 3.1 может быть обжаловано, при этом апелляция подается апелляционному органу в составе трех человек, обладающих соответствующей компетенцией.

*Вариант 4*

80. Процедура обжалования не должна предусматриваться.

**КС/СС**

81. Комитет представляет доклады о своей деятельности на каждой сессии КС/СС.

82. [КС/СС [получает] [изучает] [рассматривает] [и утверждает] доклады Комитета о ходе его работы, [принимает в случае необходимости решение [по административным и бюджетным вопросам] и [может давать] [дает] общие политические руководящие указания, в том числе по любым вопросам, касающимся осуществления, которые могут иметь последствия для работы вспомогательных органов].

83. [КС/СС дает общие политические руководящие указания Комитету].

#### **Дополнительный период для выполнения обязательств**

84. Для целей выполнения своего обязательства по статье 3.1 Сторона может вплоть до [одного месяца] [... месяцев] после даты, установленной КС/СС для завершения процесса экспертного рассмотрения за последний год периода действия обязательств:

а) продолжать приобретать [и передавать] [единицы сокращения выбросов (ЕСВ)], [сертифицированные сокращения выбросов (ССВ)] и части установленного количества (ЧУК)<sup>8</sup> согласно статьям 6, [12] и 17, относящиеся к предшествующему периоду действия обязательств, при том условии, что не установлено ее несоответствие критериям для участия в соответствующем механизме, предусмотренном этими статьями; или

[b) внести добровольный взнос в фонд или фонды в области изменения климата, условия для чего будут определены [КС 7]].

### **Раздел IV. Последствия**

#### **Подразделение по стимулированию**

##### *Вариант 1*

85. Подразделение по стимулированию принимает по отношению к Сторонам, не включенным в приложение I, в зависимости от конкретного вопроса, находящегося на его рассмотрении, решение относительно одного или нескольких из следующих последствий:

а) оказание отдельным Сторонам консультативных услуг и содействия в отношении осуществления Протокола;

---

<sup>8</sup> Точный термин будет определен позднее.

b) облегчение получения финансовой и технической помощи, включая передачу технологий и укрепления потенциала, с учетом положений статей 4.3, 4.4, 4.5 и 4.7 Конвенции и соответствующих решений КС.

86. Подразделение по стимулированию принимает по отношению к Сторонам, включенным в приложение I, в зависимости от конкретного вопроса, находящегося на его рассмотрении, и с учетом причины, вида, степени и частотности несоблюдения решение относительно одного или нескольких из следующих последствий:

- a) оказание отдельным Сторонам консультативных услуг и содействия в отношении осуществления Протокола;
- b) выработка рекомендаций для соответствующей Стороны;
- c) публикация информации о несоблюдении или потенциальном несоблюдении;
- d) направление предупреждения; и
- e) возбуждение подразделением по стимулированию процедуры обеспечения соблюдения, изложенной в разделе III выше.

*Вариант 2*

87. Подразделение по стимулированию в зависимости от конкретного вопроса, находящегося на его рассмотрении, принимает решение относительно одного или нескольких из следующих последствий:

- a) оказание отдельным Сторонам консультативных услуг и содействия в отношении осуществления Протокола;
- b) облегчение получения финансовой и технической помощи, включая передачу технологии и укрепление потенциала;
- c) [выработка рекомендаций];
- d) предание гласности случаев несоблюдения [или потенциальных случаев несоблюдения]; и
- e) [направление предупреждений].

*Вариант 3*

88. Подразделение по стимулированию, в зависимости от характера конкретного вопроса и обстоятельств рассматриваемого им вопроса, принимает решение в отношении одного или нескольких последствий в соответствии со своим мандатом, как он изложен в пункте 17, которые могут включать:

- a) оказание консультативных услуг соответствующей Стороне в отношении осуществления Протокола;
- b) оказание консультативных услуг соответствующей Стороне в отношении компиляции и сообщения информации;
- c) предоставление, в соответствующих случаях, консультативной помощи и рекомендаций соответствующей Стороне в отношении возможных условий получения технических и финансовых ресурсов для преодоления трудностей, с которыми она столкнулась при осуществлении Протокола;
- d) предоставление соответствующей Стороне руководящих указаний для установления, когда это необходимо, необходимых контактов;
- e) разработка рекомендаций в отношении сотрудничества между соответствующей Стороной и другими Сторонами в целях содействия ее соблюдению Протокола;
- f) разработка рекомендаций в отношении мер, которые должны быть приняты соответствующей Стороной для осуществления ею Протокола;
- g) официальное выражение озабоченности в отношении потенциального несоблюдения;
- h) направление предупреждений; и
- i) заявление о несоблюдении.

*Вариант 4*

89. Подразделение по стимулированию может в соответствующих случаях:

a) рекомендовать ориентировочный список организаций, обладающих надлежащими экспертными знаниями, которые могут оказать Стороне содействие в деле осуществления ею Протокола;

b) выделить лиц из реестра экспертов для консультирования по соответствующим мерам и для участия в таких мерах, с тем чтобы оказать Стороне содействие в осуществлении ее обязательств и/или помочь ей вновь обеспечить соблюдение;

c) выступать посредником в рамках предпринимаемых Стороной усилий, направленных на налаживание связей с соответствующими международными организациями на предмет получения помощи, в том числе финансовой помощи; и

d) стимулировать более свободный доступ Стороны к соответствующей технологии, необходимой для осуществления ее обязательств, и приобретение такой технологии, а также выступать посредником в этой связи.

*Вариант 5*

90. Подразделение по стимулированию [в зависимости от рассматриваемого им конкретного вопроса] [и с учетом причин, вида, степени и частотности несоблюдения] [и обстоятельств рассматриваемого им вопроса] [принимает решение] [может, в соответствующих случаях, принять решение] [в отношении одного или нескольких] [следующих] [последствий] [, в частности,] [в соответствии со своим мандатом, как он изложен в пунктах ..., которые могут включать:] [Последствия, указанные в пунктах 92-125, применяются только к Сторонам, включенным в приложение I].

a) предоставление консультативных услуг [и помощи] [отдельным Сторонам] [соответствующей Стороне] в отношении [ее] осуществления Протокола;

b) содействие оказанию финансовой и технической помощи, включая передачу технологии и укрепление потенциала, [с учетом положений статьи 4.3, 4.4, 4.5 и 4.7 Конвенции и соответствующих решений КС;] [оказание, в соответствующих случаях, консультативных услуг и рекомендаций соответствующей Стороне в отношении возможных условий получения технических и финансовых ресурсов для преодоления трудностей, возникших при осуществлении Протокола];

- a) посреднические услуги в усилиях Стороны по налаживанию контактов с соответствующими международными организациями для получения помощи, включая финансовую помощь.];
- b) [оказание содействия и посреднических услуг в целях облегчения доступа Стороны к приобретению технологии, необходимой для осуществления ее обязательств];
- c) [оказание консультативных услуг соответствующей Стороне по вопросам компиляции и сообщения информации];
- d) [предоставление руководящих указаний соответствующей Стороне в области установления, когда это необходимо, соответствующих контактов];
- e) [принятие мер для того, чтобы отдельные лица из числа реестра экспертов оказывали консультативные услуги и участвовали в мерах в целях оказания помощи Стороне в осуществлении ее обязательств и/или в оказании ей помощи в целях возобновления соблюдения];
- f) [рекомендация ориентировочного списка организаций, обладающих экспертными знаниями, которые могут помочь Стороне в деле ее осуществления Протокола];
- g) [рекомендации [соответствующей Стороне] [в отношении мер, которые ей надлежит принять]] [для осуществления Протокола];
- h) [рекомендации в отношении сотрудничества между соответствующей Стороной и другими Сторонами в целях содействия ее соблюдению Протокола];
- i) [направление предупреждений];
- j) [предание гласности в случаях несоблюдения [или в случаях потенциального несоблюдения]];
- k) [заявление о несоблюдении];
- l) [официальное выражение обеспокоенности в отношении потенциального несоблюдения];

m) [введение в действие подразделением по стимулированию процедуры обеспечения соблюдения, изложенной в разделе III выше].

### **Подразделение по обеспечению соблюдения**

91. [Последствия, изложенные выше в пунктах 92-125, применяются только к Сторонам, включенным в приложение I.] [В своих действиях подразделение по обеспечению соблюдения исходит из характера соответствующего обязательства, а не статуса Стороны.]

92. [В соответствующих случаях подразделение по обеспечению соблюдения [может передавать вопрос о применении любого последствия на рассмотрение подразделения по стимулированию] [или может самостоятельно применять одно или несколько последствий, перечисленных выше в пунктах 85-90].]

### Статьи 5 и 7

#### *Вариант 1*

93. В случае, когда подразделение по обеспечению соблюдения устанавливает, что [какая-либо Сторона не соблюдает положений статей 5 или 7.1 [7.2], 7.3] [кадастр какой-либо Стороны был скорректирован на [... процентов]], оно [может применить] [применяет] одно или несколько из следующих последствий, принимая во внимание причины, вид, степень и частотность несоблюдения обязательств данной Стороной:

a) [объявление факта несоблюдения;]

b) Сторона, не соблюдающая обязательства, не позднее чем через три месяца после вынесения постановления подразделением по обеспечению соблюдения разрабатывает и обязуется выполнять "план применительно к статьям 5 и 7", подлежащий утверждению подразделением по обеспечению соблюдения и включающий, среди прочего:

i) анализ причин несоблюдения обязательств Стороной;

ii) намечаемые Стороной меры по исправлению положения в связи с несоблюдением;

- iii) график осуществления таких мер в течение периода, не превышающего [x] месяцев, с указанием четких контрольных значений для регулярной количественной оценки прогресса в их осуществлении.

Эта Сторона на [ежеквартальной] [регулярной] основе представляет подразделению по обеспечению соблюдения доклад о ходе осуществления плана применительно к статьям 5 и 7. На основе такого доклада подразделение по обеспечению соблюдения может соответственно вынести решение о дальнейших мерах;

- с) приостановление действия прав и привилегий соответствующей Стороны на условиях, конкретно определяемых подразделением по обеспечению соблюдения.]

#### *Вариант 2*

94. В случае, когда подразделение по обеспечению соблюдения устанавливает, что Сторона, включенная в Приложение I, не соблюдает статей 5 или 7.1, 7.2 и 7.3, оно приостанавливает действие права этой Стороны на участие согласно статье 6, [12] или 17 до тех пор, пока подразделение по обеспечению соблюдения не вынесет решение восстановить такую Сторону в праве на участие.

95. Кроме того, соответствующая Сторона не позднее, чем через три месяца после вынесения постановления подразделением по обеспечению соблюдения разрабатывает и обязуется выполнять "план применительно к статьям 5 и 7", подлежащий утверждению подразделением по обеспечению соблюдения и включающий, среди прочего:

- a) анализ причин и соблюдения обязательств Стороной;
- b) намечаемые Стороной меры по исправлению положения в связи с несоблюдением;
- с) график осуществления таких мер в течение периода, не превышающего 12 месяцев, с указанием четких контрольных значений для регулярной количественной оценки прогресса в их осуществлении.

Соответствующая Сторона на ежеквартальной основе представляет подразделению по обеспечению соблюдения доклад о ходе осуществления плана применительно к статьям 5 и 7. На основе такого доклада подразделение по обеспечению соблюдения может вынести решение о восстановлении права Стороны.

96. Подразделение по обеспечению соблюдения применяет одно или несколько из следующих последствий, принимая во внимание причину, вид, степень и частотность несоблюдения обязательств данной Стороной:

а) объявление факта несоблюдения;

б) приостановление действия прав и привилегий соответствующей Стороны на условиях конкретно определяемых подразделением по обеспечению соблюдения.

[Статьи 5.2, 7.1 и 7.4

97. В случае, когда подразделение по обеспечению соблюдения устанавливает, что какая-либо Сторона не соблюдает предусмотренного в статьях 5.2, 7.1 и 7.4 требования в отношении выпуска в обращение и аннулирования установленных количеств [согласно статьям 3.3 и 3.4], Сторона не выпускает в обращение такие установленные количества до тех пор, пока подразделение по обеспечению соблюдения не вынесет решение об обратном и не примет решение о соответствующих изменениях в установленных количествах данной Стороны.]

Статьи 6, [12] и 17

98. В случае, когда подразделение по обеспечению соблюдения устанавливает, что какая-либо Сторона не удовлетворяет тому или иному требованию в отношении отбора в рамках статей 6, [12] или 17, оно приостанавливает действие права этой Стороны на участие [, а также право на участие других Сторон, действующих в рамках соглашения, предусмотренного статьей 4, ] в соответствующем механизме согласно статье, о которой идет речь, до тех пор пока подразделение по обеспечению соблюдения не примет решение восстановить такую Сторону в праве на участие.

Статья 3.1

*Вариант 1*

99. В случае, когда подразделение по обеспечению соблюдения устанавливает, что какая-либо Сторона по истечении периода, указанного в пункте 84, не соблюдает обязательств по статье 3.1, оно [применяет] [предлагает Стороне выбрать] [одно или несколько из] следующих последствий [или их сочетание] [, принимая во внимание причину, вид, степень и частотность несоблюдения обязательств этой Стороной]:

- a) [вынесение подразделением по обеспечению соблюдения рекомендации для Стороны, не соблюдающей обязательства, относительно политики и мер по осуществлению [, принимая во внимание статьи 2.3 и 3.14]];
- b) [распространении информации о несоблюдении обязательств Стороной];
- c) [вычет из установленного для Стороны количества, относящегося к периоду действия обязательств, следующему за периодом, в ходе которого имело место несоблюдение обязательств по статье 3.1, количества, равного [количеству избыточных тонн] [избыточным тоннам] с применением коэффициента [1,3][1,x][x]];
- d) [приобретение единиц установленных количеств, относящихся к рассматриваемому периоду действия обязательств [с применением коэффициента 1,1], или относящихся к последующему периоду действия обязательств [с применением коэффициента 1,3], или их сочетание, при условии, что в каждом случае часть частей, превышающая количество, необходимое для обеспечения выполнения обязательства Стороны по статье 3.1, передается в соответствующий фонд, подлежащий созданию в рамках механизма чистого развития (МЧР), для его использования в целях адаптации];
- e) [осуществление соответствующей Стороной выплат в фонд соблюдения согласно пунктам 102-105 ниже];
- f) [разработка плана действий по соблюдению в соответствии с пунктами ... ниже] [,принимая во внимание статьи 2.3 и 3.14];
- g) [установление ограничения на передачу [и приобретение] единиц установленного количества согласно статьям [3], [4], [6], [12] и [17] [сверх уровня и на период времени, которые будут установлены подразделением по обеспечению соблюдения] [, до тех пор пока Сторона не продемонстрирует подразделению по обеспечению соблюдения, что в последующий период действия обязательств у нее возникнет излишек установленного количества]].

100. [Кроме того, подразделение по обеспечению соблюдения может применять одно или несколько из следующих последствий, принимая во внимание причину, вид, степень и частотность несоблюдения обязательств]:

- a) [установление ограничения на передачу [и приобретение] единиц установленного количества согласно статьям [3], [4], [6], [12] и [17] [сверх уровня и на период времени, которые будут установлены подразделением по обеспечению

соблюдения] [, до тех пор, пока Сторона не продемонстрирует подразделению по обеспечению соблюдения, что в последующий период действия обязательств у нее возникнет излишек установленного количества]];

b) [денежный штраф];

c) [приостановление действия прав и привилегий]; и

d) [[разработка плана действий по соблюдению в соответствии с приводимыми ниже пунктами... ] [, принимая во внимание статьи 2.3 и 3.14]].

101. [В случае несоблюдения обязательств во второй последующий период действия обязательств или в случае, когда подразделение по обеспечению соблюдения применяет другое последствие в соответствии с пунктом 105 или 112, оно может увеличить коэффициент, применяемый в отношении последствия в пункте 102 или 107, до 1,5-2.]

#### [Фонд соблюдения]

102. Сторона, не соблюдающая обязательство, [производит] [может производить] за каждую тонну избыточных выбросов выплаты в фонд соблюдения, подлежащий учреждению этой Стороной, по определяемой подразделением по обеспечению соблюдения ставке, которая должна быть не менее чем в [1,5 раза] и не более чем в 2 раза выше средней рыночной цены на части установленного количества в соответствующий период действия обязательств или в течение последних шести месяцев дополнительного периода, упоминаемого в пункте ..., в зависимости от того, какая из них является более высокой.

103. Управление каждым таким фондом соблюдения осуществляется соответствующим органом, назначенным заинтересованной Стороной, подробные сведения о котором Сторона сообщает подразделению по обеспечению соблюдения.

104. Орган, осуществляющий управление фондом соблюдения, использует поступления и любые накопленные проценты для следующих целей:

a) для приобретения частей установленных количеств, относящихся к тому периоду действия обязательств, в который имело место несоблюдение, или в случае отсутствия таких частей установленных количеств по разумной цене, не превышающей ставку, по которой осуществляются в фонд выплаты за тонну избыточных выбросов;

b) для сокращения антропогенных выбросов парниковых газов [или увеличения антропогенной абсорбции поглотителями] в рамках одного или более внутренних и/или международных проектов. Такие проекты не позднее чем через [три] месяца с момента вынесения подразделением по обеспечению соблюдения постановления о несоблюдении представляются Стороной на утверждение [подразделению по обеспечению соблюдения] [соответствующему органу, предусмотренному выше в пункте 103], [которое должно] [который должен] учитывать краткосрочные и долгосрочные экологические выгоды, а также затратноэффективность этих проектов;

c) части установленных количеств, приобретенные фондом соблюдения, или избыточные выбросы, компенсированные за счет указанных проектов, не должны зачитываться дважды в соблюдение Стороной ее количественных обязательств по ограничению выбросов за тот период действия обязательств, в течение которого функционирует фонд соблюдения.

105. Соответствующая Сторона ежегодно не позднее 15 апреля представляет подразделению по обеспечению соблюдения доклад о функционировании фонда соблюдения и о результатах его деятельности, а также прошедшие ревизию счетов. На основе этого доклада и счетов подразделение по обеспечению соблюдения может принять решение относительно одного или нескольких из последствий, предусмотренных выше в пунктах 85-90, и/или прибегнуть к применению других последствий, предусмотренных в пунктах 99 и 100 выше]

#### План действий по соблюдению

106. [Сторона, не соблюдающая обязательства, компенсирует избыточные выбросы [с использованием коэффициента 1,x]].

107. [Сторона, не соблюдающая обязательства, не позднее чем через [3] месяца после вынесения постановления о несоблюдении [или такой период времени, который будет сочтен целесообразным подразделением по обеспечению соблюдения,] [разрабатывает [в сотрудничестве, если это необходимо, с подразделением по обеспечению соблюдения] и представляет подразделению по обеспечению соблюдения [на предмет [утверждения] [рекомендаций]] план действий по соблюдению с изложением намечаемых ею мер по компенсации [количества тонн с использованием определенного подразделением по обеспечению соблюдения коэффициента, который должен составлять не менее [1,5] и не более [[2]] [1,x] [x]] избыточных выбросов, который [включает] [может включать]:

a) анализ причин несоблюдения обязательств Стороной;

b) [[внутренние политику и меры] [одну или несколько мер, включая, например [внутренние меры, (такие, как отказ от распределения тонн выбросов в рамках национальной системы пределов и торговли выбросами);] [задействие статей 6, [12] и/или 17;] [использование добровольного фонда соблюдения в соответствии с пунктом X;]], за счет которых она намечает компенсировать избыточные выбросы [с использованием коэффициента [1,x][x]], а также анализ их ожидаемого воздействия на уровень выбросов парниковых газов у этой Стороны];

c) [заявление об отказе производить передачи согласно статье 3.11 [на весь срок осуществления плана действий по соблюдению] [, до тех пор пока Сторона не продемонстрирует подразделению по обеспечению соблюдения, что в последующий период действия обязательств у нее возникнет излишек части установленного количества]]];

d) [подробную информацию об экономических аспектах осуществления любых мер, предусмотренных подпунктом b) выше];

e) [график осуществления мер, предусмотренных подпунктом b), в течение периода, не превышающего [три] года, или периода, который будет сочтен целесообразным подразделением по обеспечению соблюдения и позволит проводить ежегодную количественную оценку прогресса в их осуществлении];

f) [оценку соответствия разработанного Стороной плана действий по соблюдению [, а в случае Стороны, действующей в рамках соглашения, предусмотренного статьей 4, разработанного Сторонами в контексте данного соглашения] стратегии выполнения ее обязательств на тот период действия обязательств, в течение которого осуществляется план действий по соблюдению];

g) [оценку степени соответствия плана действий по соблюдению статьям 2.3 и 3.14].

108. [Единицы установленных количеств, относящиеся к первому периоду действия обязательств, зачитываются в компенсацию избыточных выбросов с использованием коэффициента [...]].

109. [Подразделение по обеспечению соблюдения [рассматривает план] [выносит рекомендации по плану] действий по соблюдению для обеспечения того, чтобы он [являлся полным и] был [обоснованно] составлен из расчета компенсации [количества

тонн с использованием определенного подразделением по обеспечению соблюдения коэффициента, который должен составлять не менее 1,5 и не более 2] избыточных выбросов [с использованием коэффициента[1,x] [x]] [, и если это так, то утверждает его]].

110. [Избыточные выбросы, компенсированные в рамках плана действий по соблюдению, не могут зачитываться дважды в соблюдение Стороной ее количественных обязательств по ограничению сокращения выбросов за тот период действия обязательств, в течение которого осуществляется план действий по соблюдению.] [С этой целью Сторона переводит на счет аннулирования эквивалент соответствующих выбросов.]

111. Соответствующая Сторона ежегодно не позднее [...] представляет подразделению по обеспечению соблюдения доклад о ходе осуществления плана действий по соблюдению].

112. [На основе такого доклада подразделение по обеспечению соблюдения [может принять решение относительно одного или нескольких последствий, связанных со стимулированием, предусмотренных в пунктах 85-90 выше. В случае, когда подразделение по обеспечению соблюдения устанавливает, что Сторона не выполнила частично или полностью утвержденный план действий по соблюдению и поэтому не компенсировала соответствующие выбросы, оно применяет в этой связи одно или несколько из последствий, предусмотренных в пунктах 99-100.] [выносит решение о том, была ли произведена компенсация требуемого количества тонн выбросов]. В случае, когда подразделением по обеспечению соблюдения [по истечении определенного периода времени] установлено, что требуемое количество тонн выбросов не было частично или полностью компенсировано, оно вычитает остающееся количество тонн из установленного для данной Стороны количества, относящегося к периоду действия обязательств, следующему за периодом, в ходе которого имело место несоблюдение обязательств по статье 3.1.]]

### *Вариант 2*

113. В случае, когда подразделением по обеспечению соблюдения установлено, что какая-либо Сторона по истечении дополнительного периода или времени, указанного выше в пункте 84, не соблюдает обязательства по статье 3.1, подразделение по обеспечению соблюдения применяет следующие последствия:

а) Сторона немедленно приобретает и изымает из обращения в рамках счета в национальном реестре на рассматриваемый период действия обязательств единицы установленного количества, относящиеся к этому периоду с использованием коэффициента 1,1, или единицы, относящиеся к последующему периоду, с

использованием коэффициента 1,3, или их сочетание при условии, что в каждом случае часть единиц, превышающая количество, необходимое для обеспечения выполнения обязательств Стороны по статье 3.1, передается в реестр, созданный в рамках МЧР для целей адаптации.

b) Для этой Стороны вводятся ограничения на передачу каких-либо единиц установленного количества согласно статье 17 до тех пор, пока Сторона не продемонстрирует подразделению по обеспечению соблюдения, что она соблюдает свои обязательства.

### *Вариант 3*

114. В случае, когда подразделением по обеспечению соблюдения установлено, что какая-либо Сторона по истечении дополнительного периода, указанного в пункте 84, не соблюдает обязательства по статье 3.1, оно применяет в отношении этой Стороны все последствия, указанные ниже в подпунктах а)-с):

a) внесение взноса в фонд соблюдения, учрежденный в соответствии с пунктом ..., в долларах США в размере, превышающем:

- i) 60% рыночной стоимости одной тонны углерода в долларах США по состоянию на конец дополнительного периода, умноженную на общее количество тонн углерода, на которое Сторона превысила свое установленное количество; или
- ii) долларов США [...] за каждую тонну углерода, на которую Сторона превысила свое установленное количество;

b) вычет из установленного для Стороны количества, как оно определено в статье 3.7, в последующий период действия обязательств (x) тонн, умноженных на (1,y), где x равняется количеству тонн, на которое Сторона превысила свое установленное количество по состоянию на конец соответствующего периода действия обязательств, и где y представляет собой увеличение воздействия на климат, вызванное [планируемой/ фактической/прогнозируемой] задержкой в выполнении Стороной своих обязательств, и подлежит определению КС/СС в рамках работы ВОКНТА; и

c) разработка и представление подразделению по обеспечению соблюдения на предмет утверждения плана действий по соблюдению на последующий период действия обязательств с целью обеспечения соблюдения Стороной своих обязательств к концу такого последующего периода действия обязательств. В плане действий по соблюдению:

- i) содержится анализ причин несоблюдения обязательств Стороной;
- ii) определяются пути достижения Стороной сокращения установленного количества на основе внутренней политики и мер в области сокращения;
- iii) содержится оценка соответствия этого плана действий по соблюдению какой-либо стратегии, разработанной ранее Стороной с целью соблюдения ее обязательств в период действия обязательств, в течение которого будет осуществляться план действий по соблюдению, включая оценку степени соответствия плана действий по соблюдению статьям 2.3 и 3.14;
- iv) определяются сроки осуществления необходимых действий;
- v) определяются контрольные значения, на основе которых будет производиться количественная оценка достигнутого прогресса;
- vi) определяются сроки представления докладов о достигнутом прогрессе подразделению по обеспечению соблюдения через регулярные промежутки времени; и
- vii) содержатся ограничения в отношении осуществления передач согласно статьям 3, 4, 6, 7, [12] и 17, включая приобретение согласно статье 17, до тех пор пока Сторона в своих докладах о достигнутом прогрессе удовлетворительно не продемонстрирует подразделению по обеспечению соблюдения, что в последующий период действия обязательств у нее возникнет излишек установленного количества.

115. В случае, когда подразделением по обеспечению соблюдения установлено, что какая-либо Сторона по истечении периода, указанного выше в пункте 84, не соблюдает обязательств по статье 3.1, помимо последствий, указанных в пункте 114, оно может также применить следующие последствия:

- a) вынесение подразделением по обеспечению соблюдения рекомендаций для Стороны, не соблюдающей обязательства, относительно политики и мер по осуществлению, принимая во внимание статьи 2.3 и 3.14;
- b) распространение информации о несоблюдении обязательств Стороной;

c) приостановление действия прав и привилегий; и

d) приостановление действия прав и привилегий соответствующей Стороны на условиях, конкретно определяемых подразделением по обеспечению соблюдения.

116. Настоящим учреждается фонд соблюдения, упоминаемый выше в пункте 114 а).

a) Стороны, включенные в приложение I, которые превысили свое установленное количество, рассчитанное в соответствии с их определенными количественными обязательствами по ограничению и сокращению выбросов, производят выплаты в фонд соблюдения, как это определено выше в пункте ... .

b) Сумма, подлежащая внесению в фонд соблюдения, ежемесячно увеличивается на [у] [0,5]% начиная с окончания периода выполнения обязательства, упоминаемого в пункте ..., и до даты внесения Стороной полного платежа в фонд соблюдения.

c) Оперативные условия, правила и руководящие принципы использования финансовых ресурсов, а также процедуры управления фондом соблюдения определяются КС/СС.

d) Финансовые ресурсы фонда соблюдения используются для финансирования проектов в области смягчения последствий в развивающихся странах, которые сокращают антропогенные выбросы парниковых газов, на основе перечня проектов, утвержденного КС/СС, для обеспечения того, чтобы сокращения, требуемые фондом, представляли собой фактические и дополнительные сокращения выбросов парниковых газов, позволяющие компенсировать избыточные выбросы и содействующие достижению целей предотвращения опасного антропогенного воздействия на климатическую систему. По крайней мере 10% финансовых ресурсов используется для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами.

e) Условия, правила и руководящие принципы функционирования фонда соблюдения пересматриваются КС/СС через три года после начала его функционирования, а затем на периодической основе.

f) Проекты, осуществляемые по линии фонда соблюдения, не являются источником подлежащих торговле, продаже и кредитованию ССВ или частей установленного количества ни для Стороны, производящей выплаты в такой фонд, ни для страны, принимающей проект.

[Статьи 2 и 3

117. В случае, когда подразделением по обеспечению соблюдения установлено, что какая-либо Сторона не выполняет то или иное требование в отношении отбора согласно статьям 2 и 3, оно:

- a) объявляет о несоблюдении обязательств соответствующей Стороной;
- b) приостанавливает действие прав Стороны согласно статьям 6, [12] и 17 до тех пор, пока подразделение по обеспечению соблюдения не вынесет решение о восстановлении таких прав этой Стороны.]; и
- c) приостанавливает действие прав и привилегий соответствующей Стороны.]

[Статья 3.14

*Вариант 1*

118. В случае, когда подразделением по обеспечению соблюдения установлено, что какая-либо Сторона не соблюдает статью 3.14, оно применяет следующие последствия:

- a) объявление о несоблюдении;
- b) Сторона, не соблюдающая обязательства, не позднее чем через три месяца после вынесения постановления подразделением по обеспечению соблюдения разрабатывает и обязуется выполнять "план применительно к статье 3.14", подлежащий утверждению подразделением по обеспечению соблюдения и включающий, среди прочего:
  - i) анализ причин несоблюдения обязательств Стороной;
  - ii) намечаемые Стороной меры по исправлению положения в связи с несоблюдением; и
  - iii) график осуществления таких мер в течение соответствующего периода с указанием четких контрольных значений для регулярной количественной оценки прогресса в их осуществлении.

Сторона, не соблюдающая обязательства, на ежеквартальной основе представляет подразделению по обеспечению соблюдения доклад о ходе осуществления плана применительно к статье 3.14.

119. На основе такого доклада подразделение по обеспечению соблюдения может также, принимая во внимание причину, вид, степень и частотность несоблюдения обязательств этой Стороной, приостанавливать действие прав и привилегий Стороны согласно Конвенции.

*Вариант 2*

120. В случае, когда подразделением по обеспечению соблюдения установлено, что какая-либо Сторона не соблюдает статью 13.14, оно применяет следующие последствия:

a) объявление о несоблюдении;

b) Сторона, не соблюдающая обязательства, не позднее чем через три месяца после вынесения постановления подразделением по обеспечению соблюдения разрабатывает и обязуется выполнять "план применительно к статье 3.14", подлежащий утверждению подразделением по обеспечению соблюдения и включающий среди прочего:

i) анализ причин несоблюдения обязательств Стороной;

ii) намечаемые Стороной меры по исправлению положения в связи с несоблюдением;

iii) график осуществления таких мер в течение периода, не превышающего 15 месяцев, с указанием показателей для регулярной количественной оценки прогресса в их осуществлении.

Сторона, не соблюдающая обязательства, на ежеквартальной основе представляет подразделению по обеспечению соблюдения доклад о ходе осуществления плана применительно к статье 3.14. На основе такого доклада подразделение по обеспечению соблюдения может в случае необходимости вынести решение о дальнейших рекомендациях, мерах или последствиях, исходя из следующего перечня и принимая во внимание причину, вид, степень и частотность несоблюдения;

- c) утрата права на участие в механизмах; и
- d) денежный штраф.

*Вариант 3*

*Необходимость в таких положениях отсутствует.]*

[Применение статьи 4.5 и 4.6

121. Если в конце периода действия обязательств обнаруживается, что одна или несколько Сторон, действующих в рамках соглашения согласно статье 4, не соблюдают статьи 5 и 7, то каждая из Сторон, участвующих в соглашении, о котором говорится в статье 4, несет ответственность за свой уровень выбросов, установленный в соглашении.

122. В соответствии со статьей 4.6 любые последствия несоблюдения в рамках указанного пункта применяются в отношении как региональной организации экономической интеграции, так и любой Стороны, которая превысила свой уровень выбросов, о котором было представлено уведомление в соответствии со статьей 4.

123. В случаях, на которые распространяется статья 4.5, Стороны, действующие в рамках такого соглашения, лишаются возможности действовать в рамках соглашения, предусмотренного статьей 4, на период действия обязательств, следующий за периодом, в ходе которого имело место несоблюдение обязательств по статье 3.1; и применяются обязательства, предусмотренные в приложении В.

124. В случаях, на которые распространяется статья 4.5, любая Сторона, действующая в рамках соглашения, предусмотренного статьей 4, помимо Стороны, не соблюдающей обязательства, может перенести на следующий период избыточные выбросы согласно статье 3.13 только в том объеме, в котором разница между ее выбросами и ее установленным количеством согласно статье 3 превышает количество, на которое виновные в несоблюдении Стороны, участвующие в соглашении в рамках статьи 4, превысили свои соответствующие уровни выбросов.

125. В случаях, на которые распространяется статья 4.5, Сторона, действующая в рамках этого соглашения, не имеет права на приобретение части установленного количества, принадлежащих любой другой Стороне, – будь то в рамках упомянутого соглашения, любого другого соглашения или в рамках статей 3.3, 3.4, 6, [12] или 17 – с целью зачета при достижении своего собственного уровня выбросов, указанного в упомянутом соглашении.]

## **Раздел V. Прочие положения**

### **Связь со статьей 16**

126. [Многосторонний консультативный процесс, о котором говорится в статье 16, обеспечивает консультативные услуги и стимулирует оказание содействия [Сторонам, не включенным в приложение I,] по вопросам, касающимся соблюдения ими обязательств по Протоколу.] [Подразделение по стимулированию создает многосторонний консультативный процесс, о котором говорится в статье 16 Протокола.] [Процедуры и механизмы, касающиеся соблюдения, применяются без ущерба какому-либо многостороннему консультативному процессу, применяемому согласно статье 16.]

### **Связь со статьей 19**

127. Процедуры и механизмы, касающиеся соблюдения, применяются без ущерба статье 19.

## Приложение II

### Заключительные положения<sup>9</sup>

1. Настоящее Соглашение является неотъемлемой частью Киотского протокола.
2. Настоящее Соглашение открыто для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с .. по .. для государств и региональных организаций экономической интеграции, которые являются Сторонами Конвенции, в течение 12 месяцев с даты его принятия.
3. [После принятия настоящего Соглашения любые документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к Киотскому протоколу, которые были сданы на хранение, также представляют собой согласие на взятие обязательств по настоящему Соглашению.]
4. Ни одно государство или региональная организация экономической интеграции не может давать своего согласия на взятие обязательств по настоящему Соглашению, если они ранее не выразили своего согласия или одновременно с этим не выражают своего согласия на взятие обязательств по Киотскому протоколу.
5. Государство или региональная организация экономической интеграции могут выразить свое согласие на взятие обязательств по настоящему Соглашению путем:
  - a) подписания, не требующего ратификации, принятия или одобрения или соблюдения процедуры, указанной в пункте 7 настоящего Соглашения;
  - b) подписания, требующего ратификации, принятия или одобрения с последующей ратификацией, принятием или одобрением;
  - c) подписания, требующего соблюдения процедуры, указанной ниже в пункте 7;  
или
  - d) присоединения.

---

<sup>9</sup> Будут включены в качестве раздела VI в текст, содержащийся в приложении I выше.

6. Документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.
7. Государство или региональная организация экономической интеграции, которые сдали на хранение до принятия настоящего Соглашения документ о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к Киотскому протоколу и которые подписали настоящее Соглашение в соответствии с пунктом 5 с), считаются давшими свое согласие на взятие обязательств по настоящему Соглашению по истечении 12 месяцев с даты его принятия, если государство или региональная организация экономической интеграции письменно не уведомляют депозитария до этой даты о том, что они воспользуются упрощенной процедурой, указанной в настоящем пункте.
8. В случае получения такого уведомления согласие на взятие обязательств по настоящему Соглашению дается в соответствии с пунктом 5 b) выше.
9. Любая поправка к настоящему соглашению принимается в соответствии со статьей 20 Киотского протокола [, за исключением каких-либо поправок к пунктам... подлежащих принятию в соответствии со статьей 21 Протокола].
10. Настоящее Соглашение вступает в силу [одновременно с Киотским протоколом] [...].
11. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций является депозитарием настоящего Соглашения.
12. Подлинник настоящего Соглашения, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, поставили свои подписи под настоящим Соглашением.

СОВЕРШЕНО В [ ] [ ] ДНЯ [ ] [ ]

[Страница намеренно оставлена чистой]

### **III. "НАИЛУЧШАЯ ПРАКТИКА" В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ И МЕР**

(Пункт 7 е) повестки дня)

#### **Проект решения -/СР.6<sup>10</sup>**

#### **"Эффективная практика" в области политики и мер в странах, включенных в приложение I к Конвенции<sup>11</sup>**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на соответствующие положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в частности на статьи 4 и 7.2 b), и Киотского протокола, в частности на статьи 2, 3 и 7,

*ссылаясь* также на свое решение 8/СР.4, в котором она просила Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) провести подготовительную работу с той целью, чтобы Конференция Сторон, действующая в качестве Совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), могла на своей первой сессии после вступления в силу Протокола рассмотреть пути содействия сотрудничеству в деле повышения индивидуальной и совокупной эффективности политики и мер в соответствии со статьей 2.1 b) Протокола,

*принимая к сведению* доклад Председателя (FCCC/SBSTA/2000/2) о рабочем совещании, которое было проведено 11-13 апреля 2000 года в Копенгагене во исполнение решения 8/СР.4,

*высоко оценивая* вклад правительств Дании и Франции в организацию данного рабочего совещания в качестве его спонсоров,

*признавая*, что проведение в жизнь соответствующих политики и мер имеет существенно важное значение для достижения цели Конвенции и Протокола,

---

<sup>10</sup> Данный текст был опубликован в виде документа с ограниченным распространением на первой части шестой сессии под условным обозначением FCCC/CP/2000/CRP.6.

<sup>11</sup> В контексте настоящего решения термин "эффективная практика" заменяет термин "наилучшая практика".

*признавая* также важность обмена информацией об "эффективной практике" в области политики и мер, основанных на учете национальных условий, в процессе содействия достижению цели Конвенции и Протокола,

1. *постановляет*, при проведении подготовительных мероприятий в преддверии первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Протокола, в связи со статьей 2.1 b) Протокола, продолжать оказывать содействие сотрудничеству между Сторонами, включенными в приложение I, с тем чтобы повысить индивидуальную и совокупную эффективность политики и мер, таких, как предусмотренные в статье 2.1 a) Протокола, в частности, путем обмена опытом и обмена информацией на техническом уровне и путем учета национальных условий;

2. *постановляет далее*, что работа, упомянутая в пункте 1, должна проводиться под руководством Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, в частности, в рамках инициатив, охватывающих все Стороны, и, в соответствующих случаях, экологические и предпринимательские неправительственные организации, и должна включать обмен информацией о политике и мерах, осуществляемых Сторонами, включенными в приложение I, во всех соответствующих секторах, а также по межсекторальным и методологическим вопросам;

3. *постановляет*, что эта работа должна способствовать повышению транспарентности, эффективности и сопоставимости политики и мер. В этих целях такая работа должна:

a) обеспечивать повышение транспарентности при представлении докладов о политике и мерах в национальных сообщениях Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, на основе, в зависимости от обстоятельств, критериев и количественных параметров, а также учитывать вопросы, касающиеся методологии, распределения и национальных условий;

b) способствовать обмену информацией о том, какими путями Стороны, включенные в приложение I, стремятся осуществлять политику и меры таким образом, чтобы свести к минимуму неблагоприятные последствия изменения климата, последствия для международной торговли, а также социальное, экономическое и экологическое воздействие на Стороны, являющиеся развивающимися странами, с учетом информации по этим вопросам, представленной Сторонами, не включенными в приложение I;

с) содействовать Сторонам и Конференции Сторон в выявлении дальнейших вариантов для сотрудничества между Сторонами, включенными в приложение I, и другими заинтересованными Сторонами и в целях повышения индивидуальной и совокупной эффективности их политики и мер;

4. *постановляет также*, что эта работа должна способствовать разработке элементов для сообщения информации об очевидном прогрессе во исполнение решения .../CP.6;

5. *просит* секретариат, под руководством Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам в сотрудничестве с соответствующими международными и межправительственными организациями Сторон, включенных в приложение I и не включенных в приложение I, которые проводят активную работу в области политики и мер, оказывать поддержку этой работе путем организации, в частности, рабочих совещаний и параллельных мероприятий и призывает такие организации представить соответствующие материалы и доклад о ходе их работы, связанной с политикой и мерами, Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам на его пятнадцатой сессии;

6. *просит* секретариат обеспечивать доступность информации об осуществляемых и запланированных политике и мерах, связанных с этой работой, а также представить информацию о политике и мерах, о которых было сообщено в третьих национальных сообщениях Сторон, включенных в приложение I, когда такие сообщения будут получены;

7. *просит* секретариат организовать первое рабочее совещание в рамках настоящего решения и сообщить о первоначальных результатах этой работы Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам для рассмотрения на его пятнадцатой сессии. Это рабочее совещание будет проведено в соответствии с кругом ведения, утвержденным Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его четырнадцатой сессии на основе материалов, полученных от Сторон до 31 марта 2001 года;

8. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам рассмотреть на его пятнадцатой сессии первоначальные результаты, полученные в результате мер, принятых во исполнение настоящего решения, и сообщить их Конференции Сторон на ее седьмой сессии в целях рассмотрения вопроса о любых дальнейших действиях;

9. *призывает* Стороны, включенные в приложение I, и заинтересованные международные организации предоставить необходимую финансовую поддержку для проведения рабочих совещаний и других мероприятий, указанных в настоящем решении.

#### **IV. ВОЗДЕЙСТВИЕ ОТДЕЛЬНЫХ ПРОЕКТОВ НА ВЫБРОСЫ В ПЕРИОД ДЕЙСТВИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ (РЕШЕНИЕ 16/CP.4)**

(Пункт 7 g) повестки дня)

**[Проект решения -/CP.6<sup>12</sup>**

##### **Воздействие отдельных проектов на выбросы в период действия обязательств**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на пункт 5 d) своего решения 1/CP.3,

*рассмотрев выводы,* принятые Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его возобновленной тринадцатой сессии<sup>13</sup>,

*признавая важность* возобновляемых источников энергии для достижения целей Конвенции,

1. *постановляет,* что для целей настоящего решения одиночный проект определяется как промышленный процесс на отдельном участке, который был введен в эксплуатацию с 1990 года, или как расширение промышленного процесса на отдельном участке, функционирующего с 1990 года;

---

<sup>12</sup> Данный текст был опубликован в виде документа с ограниченным распространением на первой части шестой сессии под условным обозначением FCCC/CP/2000/CRP.9.

<sup>13</sup> FCCC/SBSTA/2000/14.

2. *постановляет*, что для первого периода действия обязательств выбросы диоксида углерода в результате промышленного процесса в рамках одиночного проекта, которые увеличили более чем на 5% общие выбросы диоксида углерода в 1990 году в Стороне, включенной в приложение В к Протоколу, сообщаются отдельно и не включаются в общие национальные показатели в той степени, в которой это потребовало бы от Стороны превысить свое установленное количество, при условии, что:

a) общие выбросы диоксида углерода Стороны в 1990 году были менее 0,05% общего объема выбросов диоксида углерода Сторон, включенных в приложение I, который был рассчитан в соответствии с таблицей, содержащейся в приложении к документу FCCC/CP/1997/7/Add.1;

b) используются возобновляемые источники энергии, что приводит к сокращению выбросов парниковых газов на единицу производимой продукции;

c) применяется наилучшая экологическая практика и используются наилучшие имеющиеся технологии для сведения к минимуму выбросов в результате промышленных процессов;

3. *постановляет*, что общий объем промышленных выбросов диоксида углерода, сообщаемых отдельно Стороной в соответствии с пунктом 2 выше, не должен превышать в среднем в течение первого периода действия обязательств [1,6] млн. т диоксида углерода в год и что он не может передаваться этой Стороной или приобретаться другой Стороной в соответствии со статьями 6 и 17 Киотского протокола;

4. *просит* любую Сторону, которая намерена воспользоваться положением настоящего решения, уведомить Конференцию Сторон до ее седьмой сессии о своем намерении;

5. *просит* любую Сторону, осуществляющую проекты, отвечающие вышеуказанным требованиям, сообщать в своих ежегодно представляемых кадастрах факторы выбросов, общий объем выбросов в результате промышленных процессов в рамках этих проектов и оценку сокращения выбросов в результате использования возобновляемых источников в ходе этих проектов;

6. *просит* секретариат осуществить компиляцию информации, сообщаемой Сторонами в соответствии с пунктом 5 выше, представить сопоставления с соответствующими факторами выбросов, сообщенных другими Сторонами, и представить эту информацию Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.]

-----